

uluslararası
alanya belgesel international
10th documentary
film festivali

Sinematek - Alanya

2002 Senesinde Belgesel sinema ile çıktığımız yolculuk göz açıp kapayıncaya kadar 10. yaşını doldurdu... Bu on sene içinde sizlerle beraber yerli yabancı yüzden fazla film izledik. Bilmediklerimizi öğrenip, bildiklerimize yeni bilgiler yükleyerek farkındalığımızı arttırdık.

Her festival döneminde film yönetmenlerini Alanya da ağırlayarak sizlerle birlikte sorular sorduk, bilgilendik. Onlara da elimizden geldiğince Alanya'ya dair hoş anılar yükleyip, bir sonraki festivalde yeniden görüşebilmek umudu ile sevgiyle yolladık.

Bu 10 sene içinde bizi destekleri ile yalnız bırakmayan kurumlarımız, dostlarımız oldu: Başta Alanya Belediye Başkanımız sayın Hasan Sipahioğlu'na, Alanya Ticaret odası eski dönem başkanı sayın Kerim Taç'a, yeni dönem başkanı sayın Kerim Aydoğan'a, Belgesel Sinemacılar Birliği yönetim kurulu üyelerine ve çalışanlarına, Altav'a, Altid'e, sinemaya gönül veren dostumuz Novum turistik'ten Emre Ünsev'e, Aska turizme, Titan Otelleri'ne, Panorama Otele, Can Hastanesi'ne, Hayat hastanesine, Başkent Hastanesi'ne, Avukat Erdal Eminoğlu'na, Koç bankasına, Efes Pilsen'e, Sakin inşaat'a, Temizel firmasına, Mina travel'a, Öhep Koleji'ne, Napoli pizza'ya, Hancı pastanesine, şimşek optik'e, Gürses A.Ş. ye, Kaptan Otel, Lonicera Otel, Blue Sky Otel, Pınar Otel, Sunpark Otelleri'ne, olmazsa olmazımız mini mutfağa, Günizi Matbaası ailesine ve Afsak derneğine çok teşekkür ediyoruz.
Tüm sanatların amacı yaşam sanatına hizmet etmekse, bizler Alanya Sinematek derneği olarak Alanyalı sanatseverlere hizmet etmeye devam edeceğiz.

Sanat ve sinema ile dolu nice on yıllar diliyoruz...

Zeynep Özbek
Alanya Sinematek Derneği Başkanı

Sinematek
alanya

Organizasyon Komitesi

Zeynep Banu Özbek, Emine Kangotan, Şükufe Şenli, Fatma Gürsoy,
Sema Alevcan, Doğan Olgunelma

Sürekli İletişim Adresimiz:

Blue Sky Otel Azakoğlu Sahil Sitesi 07400 Alanya / Antalya
Telefon: 0 242 514 12 29 - 30 Fax: 0 242 514 12 31

Resmi Adresimiz:

Pınar Otel Eşef Kahvecioğlu Cad. No: 82 Alanya / Antalya
Telefon: 0 242 513 10 29

www.sinematekalanya.org.tr

09 / 05 / 2011
Pazartesi

11.00
YAKIN ADA UZAK ADA BURGAZADA /
NEARBY YET FAR AWAY – THE ISLE OF BURGAZ

13.00
KAĞIT BEBEKLER /
BUBOT NIYAR / PAPER DOLLS

14.35
İSPANYA DAN İSTANBUL A SEFARAD ŞARKILARI /
SONGS OF SEFARAD FROM SPAIN TO İSTANBUL

15.20
LOUISE BABASI ANNELERİ
ERKEK KARDEŞİ VE KIZ KARDEŞLERİ /
LOUISE, SON PÈRE, SES MÈRES,
SON FRÈRE ET SES SCEURS

16.35
YÜCEL İLE TONGUÇ'UN İZİNDE BİR ÖMÜR
A LIFE ON THE TRACK OF YUCEL AND TONGUC

17.30
MEVLANA CELALEDDİN-İ RUMİ /
MAWLANA JALALUDDİN RUMİ

18.45
DEVİRİMCİ GENÇLİK KÖPRÜSÜ /
A BRIDGE AT THE EDGE OF THE WORLD



Türkiye / Turkey / 2005 / 60'
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

YAKIN ADA UZAK ADA BURGAZADA / NEARBY YET FAR AWAY – THE ISLE OF BURGAZ

Yönetmen / Director Nedim Hazar
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Bülent Arınlı
Kurgu / Editing Nedim Hazar
Metin / Script Nedim Hazar
Müzik / Music Zoe Tiganouria, Sabahat Akkiraz, Fuat Oburoğlu
Yapımcı / Producer Ethel Kupas

Filmin Konusu

Saygın tiyatro oyuncusu Cüneyt Türel 1974'te kazandığı bursla gittiği Londra'da, Kıbrıslı Rumların işlettiği bir otele tesadüfen yerleşirken, görevli kendisine hakikaten otele kalıp kalmak istemediğini sorar. Dönem Kıbrıs hareketi dönemidir. Türk pasaportlu insanlara otelede pek sıcak bakılmamaktadır. Türel buna rağmen, maddi nedenlerden dolayı otele yerleşir. Bir süre sonra kapısı çalınır. Türel – korkudan kapıyı açmadan – kim o, diye sorar. Mükemmel bir Türkçeyle, "ben Emilios Yorgos Eden'im, Burgazlı bir Rum'um", diye yanıtlar kapının arkasındaki ses. Eden ile Türel'in arasındaki 30 yılı aşkın dostluk böyle başlar. Filmimiz bu dostluğu ve 60'lı yıllardan itibaren Rumların yerine Burgazada'ya yerleşen yaklaşık 20 küsur farklı etnik ve dini cemaat arasındaki sessiz, sakin ve kardeşçe birlikte yaşamı anlatmaktadır.

Subject of the film

Celebrated actor Cüneyt Türel goes to London by means of the scholarship he had gained in 1974. While he was coincidentally setting to a hotel run by Cypriot Greeks, the person in charge asks whether he really wishes to stay in this very hotel. The times were the times of Cyprus operation. The persons holding a Turkish passport were not welcomed in this hotel. Nevertheless due to economic reasons Türel settles to this hotel. Soon his door would be knocked by Emilios Yorgos Eden who was a Greek local in Burgaz. The film tells the story of this friendship along with the Greeks who had settled in Burgazada after 60's and focuses on their 20 different ethnic and religious communities who live together peacefully.

Filmleri / Filmography

Babylon (1994), Spuren (1994), Kulturszene (1997), Alice (1997), Europaplatz (1997), Gott und die Welt (1997), Du hängst einfach in der Luft... / You Just Hang Around. (1997), Du hängst einfach in der Luft... / Havada Kalıyor İnsan (1997), Zuflucht am Bosphorus / Boğaziçi'ne Sığındık, Bir Sılaya Dönüş Öyküsü / Burhan Öçal & Trakya All Stars (2003), Mercan Dede ile Bir Yolculuk (2004), Kuştepe Blues (2004)



Nedim Hazar



İsrail / Israel / 2006 / 80'
İbranice, İngilizce, Tagalogca /
Hebrew, English, Tagalog
İngilizce Altyazılı /
English Subtitled

KAĞIT BEBEKLER BUBOT NIYAR / PAPER DOLLS

Yönetmen / Director Tomer Heymann
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Tomer Heymann
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Itay Raziel
Kurgu / Editing Lavi Ben Gal
Müzik / Music Eli Soorani
Yapım / Production Heymann Brothers Films, Claudius Films Ltd.
Dünya Hakları / Export Agent Andrew Herwitz

Filmin Konusu

Tel Aviv'de yasadışı olarak yaşayan bir grup Filipinli travesti yaşlı adamlara bakıcılık yaparlar ve boş kaldıkları gecelerde zennelik hayallerinin peşinden koşarlar. Zor çalışma koşulları, terörist bombalamaları ve sürekli sınır dışı edilme tehlikesine rağmen Kağıt Bebekler olağanüstü bir cömertlik, insanlık ve yaşama arzusu gösterirler.

Subject of the film

A group of Filipino transvestites who live illegally in Tel Aviv, work as care givers for elderly men and on their free nights pursue their dream to perform as drag artists. Despite the harsh working conditions, terrorist bombings and the constant peril of deportation, The Paper Dolls demonstrate a rare generosity of spirit, humanity and lust for life.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Berlin Film Festival, Almanya (2006) - Panorama Audience Award, Manfred Salzgeber film prize, SIEGESSAULE Reder's jury Award – Teddy Awards, The Pink Apple Film Festival, İsviçre (2006) - Audience Award, Los Angeles Film Festival, ABD (2006), Melbourne- International Film Festival, Avusturya (2006), New Zealand International Film Festival (2006), Bergen, International Film Festival, Norveç, (2006), Sao Paulo International Film Festival, Brezil (2006), Rio International Film Festival, Brezil (2006), Jewish Film Festival, Amsterdam, Hollanda (2006), Cinemanila International Film Festival, Filipinler (2006) - Best Documentary, Kassel Documentary Film & Video Festival, Almanya (2006), Hartford Jewish Film Festival, ABD (2006), Maine Jewish Film Festival, ABD (2006), The Loft Cinema, ABD (2006), Wayne State University, ABD (2006), Columbus Jewish Film Festival, ABD (2006), Univ. Wisconsin Israeli Film Festival, Vienna's International Queer Film Festival, Avusturya (2007), Mardi Gras Film Festival, Avusturya (2007), 23rd Kassel Documentary Film & Video Festival November, (2006), The Hong Kong Lesbian and Gay Film Festival (2006), Torino GLBT Film Festival April (2007) - Audience Award, Planet Doc Review, Polonya (2007), Nederland's Transgender Filmfestival (2007), The Nigah Queerfest, Hindistan (2007), Jewish Film Festival in Barcelona (2007), Identities. Queer Film Festival, Austria (2007), SKIP CITY INTERNATIONAL D(Digital)-Cinema FESTIVAL, Japonya (2007)



Tomer Heymann

Filmleri / Filmography

2003 Avner
2001 Tomer Ve-Hasrutim



Türkiye / Turkey / 2002 / 27'40"
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

İSPANYA'DAN İSTANBUL'A SEFARAD ŞARKILARI / SONGS OF SEFARAD FROM SPAIN TO ISTANBUL

Yönetmen / Director **Mihriban Tanık**
Yapım Yönetmeni / Executive Producer **Mihriban Tanık**
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography **Cemalettin İrken**
Kurgu / Editing **Nuri Leblebici**
Metin / Script **Mihriban TANIK**
Müzik / Music **Sefarad Şarkıları**

Filmin Konusu Subject of the film

Sefarad, İbrani dilinde "İspanya" demek. Bundan 500 yıl önce, İspanya'dan Sürülen Sefarad Yahudileri, Osmanlı topraklarına yerleştiler. Gelirken yanlarında kendi kültürleri, kendi dilleri (Judeo İspanyol) ve kendi şarkıları (baladlar, romanslar) vardı. Ancak, yaşadıkları toprakların kültürlerinden de etkilendiler zamanla. Bugün Türkiye'deki 26000 Yahudinin çoğu Sefarad ve büyük bir çoğunluğu İstanbul'da yaşıyor. Bu belgesel, İspanyol Yahudilerinin; dilleri kaybolmasın diye söyledikleri Sefarad Şarkıları eşliğinde, 500 yıllık gurbet ve göç hikayelerine bakıyor.

A majority of the Sephardic Jews who were exiled from Spain in 1492 ended up settling in Ottoman Land. With them they brought their culture, their language, (Judeo-Espaniol) and their songs (ie. romances and ballads). Today about 26,000 Sephardic Jews are living in Turkey. This documentary is a look at these people whose number is constantly diminishing as a result of migration and death; a people whose traditions, language, as well as sounds and colors are in the process of fading out. The documentary "Sepahrdic Songs" aims at documenting the last colors and sounds of this 500 year history full of stories of migration and homesickness, carried on with songs in the Sephardic language-- a language itself on the road to extinction...



Mihriban Tanık

Filmleri / Filmography
Devletlerin Belleği Arşivler - 1989
Benim Adım Çocuk - 1992
Zamanın Durduğu Yer Kayaköyü - 1995
Dünya Bizim Tek Evimiz" - 1996
Anadolu'nun Solan Rengi Semahlar - 1998
Güzelyurt - Gelveri - Karvali - 1999
Heykele Dönüşen Ağaç - 1999

Fransa / French / 2004 / 56'



LOUISE, BABASI, ANNELERİ, ERKEK KARDEŞİ VE KIZ KARDEŞLERİ / LOUISE, SON PÈRE, SES MÈRES, SON FRÈRE ET SES SŒURS

Yönetmen / Director **Stephane Mercurio, Catherine Sinet**
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography **Stephane Mercurio**
Kurgu / Editing **Françoise Bernard**
Ses / Sound **Patrick Genet**
Yapımcı / Producer **Viviane Aquilli**

Filmin Konusu Subject of the film

Gürültülü ve neşeli bir yemek vakti. Masada alışılmadık bir aile var. Louise'in akrabaları: Babası, iki annesi, üvey annesi, erkek kardeşi ve kız kardeşleri. Françoise ve Gérard 44 yıldır aşıklar. Üç çocukları var. Sybille ve Sylviane 23 yıldır aşıklar. Bir çocuk sahibi olmak için arkadaşları Françoise'dan kocası Gérard'ı ödünç istediler. Ve o da tamam dedi.

It is dinner time with much noise and fun. An unusual family is sitting around the table. Louise's relatives: her father, her two mothers, her stepmother, her brothers and sisters. Françoise and Gérard have been in love for 44 years. They have three children. Sybille and Sylviane have been in love for 23 years. They wanted to have a child so they asked their friend Françoise to «lend» them Gérard, her husband. And she said OK.



Stephane Mercurio, Catherine Sinet



Türkiye / Turkey / 38'
Türkçe / Turkish

YÜCEL İLE TONGUÇ'UN İZİNDE BİR ÖMÜR A LIFE ON THE TRACK OF YUCEL AND TONGUC...

Yönetmen / Director
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Kurgu / Editing
Metin / Script
Müzik / Music

M. Sadık Aslankara
Can Özcan, Okan Çançın
Okan Çançın
M. Sadık Aslankara
Can Atilla

Filmin Konusu

Subject of the film

Feyzullah Ertugrul (d.1926), TÖS'ün (Türkiye Öğretmenler Sendikası) ile Eğitim-Der'in eski genel başkanlarından, Kızılçullu Köy Enstitüsü mezunu bir öğretmen, aydın, yazar... Belgesel, onun bakışı eşliğinde, Anadolu aydınlanmasının en temel költ bir iki yapısından sayabileceğimiz Köy Enstitülerinin bu aydınlanma hareketindeki rolü temelinde yükseliyor. Hasan-Âli Yücel ile İsmail Hakkı Tonguç'un, Anadolu aydınlanmasının yaşama geçirilebilmesinde köyün bir hedef, bir pilot olarak alınarak yola koyulmaktaki ısrarın ülke gerçekleriyle örtüşmesi olgusu açısından bunun nasıl isabetli, yerinde olduğunun altı çizilip vurgulanıyor. Anadolu aydınlanmasının, kimi kırılma noktalarına da kesitler halinde değinilen belgeselde özellikle aydınlanmanın hedeflediği "birey" in yaratılması sürecindeki çabalar işleniyor. Bunun için verilen topekün savaşım odağındaki etkinliklere yer açılıyor. Bu çerçevede belgesel, Yücel ile Tonguç'un el verip köyden çekerek bugünlere taşıdığı Feyzullah Ertugrul'un bu insanlara karşı bir gönül borcu bağlamında da alınabilir. "Yücel ile Tonguç'un İzinde Bir Ömür..."de bütün bunlar, 2003-2010 arasındaki çekimlerle toplam sekiz yıla yayılan görüntüler eşliğinde sunuluyor.

Feyzullah Ertugrul (born in 1926), a former chairman of the Labour Union of Teachers as well as the Foundation of Teachers, graduate of Kizilcullu Village Institute, a highbrow, an author... In the company of his perspective, the documentary rises on the basis of the role that Village Institutes played in enlightenment of Anatolia. Village Institutes are known to be among the few cult structures which led to the enlightenment of Anatolia. Hasan-Âli Yücel and İsmail Hakkı Tonguç advocated the idea that villages have priority in terms of being pilots and targets for the enlightenment of Anatolia. What is aimed at in the enlightenment of Anatolia is the creation of "individual". The collective struggle for this aim is described in the documentary. It may also be perceived as a payment of gratitude of Mr. Feyzullah Ertugrul to Yücel and Tonguç who struggled for him to leave the village. All these are expressed through scenes shot in a period of 8 years between 2003-2010 in the "A life on the track of Yücel and Tonguç..."



Sadık Aslankara

Filmleri / Filmography
Ormanım - 1999
Öğretici Ormanın Eğitimli Köylüleri - 1999
Yansımaları - 1999
Obruklarla Volkanlarla Karapınar - 2000
Toroslarda Bir Derin Dolambaç - 2001
Benim Adım Güler - 2007



Türkiye / Turkey / 2006 - 2007 / 51'
Türkçe, Farsça, İngilizce, Almanca /
Turkish, Persian, English, German
İngilizce Altıyazılı / English Subtitled

MEVLANA CELALEDDİN-İ RUMİ MAWLANA JALALUDDİN RUMİ

Yönetmen / Director
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact
Telefon / Phone
E-posta / e-mail

Tülay Akça
Cemalettin İrken
Tülay Akça
Nuri Leblebici
Can Atilla
TRT
TRT
Fuat Kale
03123 4904300/2418
fuat.kale@trt.net.tr

Filmin Konusu

Subject of the film

Mevlana Celaleddin-i Rumi, 13. yüzyılda yaşamış bir büyük şair, düşünür ve sufidir. Belgesel, "Mevlana'nın günümüz insanı için ne ifade ettiği" konusunu temel olarak almaktadır. Bu konuda, farklı ülkelerden (Türkiye, İsviçre, Hollanda, Almanya, Afganistan) mevlaviler ve konuyla ilgili araştırma yapan veya çevirileriyle farklı toplumlara onu tanıtan uzman ve araştırmacılardan yararlanılmış, aralarından bazılarının yaşam felsefelerindeki etkisine ilişkin kişisel deneyimlerine yer verilmiştir. Farklı dil, din ve ırktan insanları bir noktada buluşturan nedir? Bu aşk felsefesi günümüz modern insanında hangi ihtiyaca cevap veriyor? Bu soruların cevaplarına paralel olarak Mevlana'nın hayatı ve mevlaviliğin 800 yıllık macerası araştırılmaktadır. Mevlana'yı bugün bile taze kılan, onun felsefesinin insana huzur veren bir yol olarak varolmasını sağlayan nedir? Belgesel, Mevlana'yı bu sorular temelinde tanıtmak, anlatmak ve onun aşk felsefesinin bugünkü modern toplumlarda yansımalarını araştırmayı amaçlamaktadır.

Mawlana was a great mystic poet, Sufi and philosopher who lived in the 13th century. This documentary relates the significance of Mawlana and his importance to contemporary people drawing as source materials literary works and research studies penned by members of the Mawlawi sect and by experts and scholars on Mawlawi thought from different countries (Turkey, Switzerland, Holland, Germany, Afghanistan). What brings people of varying languages, religions and ethnic groups together? What does this philosophy of love respond to in the contemporary personality? What are the elements in Mawlawi thoughts that ensure eternal contemporariness? This documentary aims at introducing, explaining and tracing the reflections of his philosophy of love in contemporary societies, in addition to relating his history.



Tülay Akça

Filmleri / Filmography
Halide Edip Adivar, Dünyada Mekan, Gurbet, Karanlık Kanyon Yolunda, Define Rüyası, 1920'den 1995'e TBMM, Prof. Dr. Halil İnalıcık, Semalarda Bir Türk Kızı: Sabiha Gökçen, Yıllar, Yollar, Yüzler Ekber Çiçek, Yıllar, Yollar, Yüzler: Müşfik Kenter Durugöl'ün Sessiz Köyü: Balaban, Sessizliğin Ortasında... Gökçekışık İstasyonu, Mevlana Celaleddin-i Rumi, Katip Çelebi



Türkiye / Turkey / 2007 / 84'
Türkçe, Kürtçe / Turkish, Kurdish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

DEVİRİMCİ GENÇLİK KÖPRÜSÜ “Büyük Bir Zap Şairi” A BRIDGE AT THE EDGE OF THE WORLD

Yönetmen / Director Bahriye Kabadayı
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Nalan Sakızlı
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Koray Kesik
Metin / Script Bahriye Kabadayı
Kurgu / Editing Burak Dal
Müzik / Music Sinan Sakızlı
Yapım / Production VTR Araştırma Yapım Yönetim
Dünya Hakları / Export Agent VTR Araştırma Yapım Yönetim
Satış Sorumlusu / Sales Contact Selda Salman

Filmin Konusu Subject of the film

Bir zamanlar gençliğin idealleri ve hayalleri vardı. 1969 yılında 68 gençliği içinden bir grup, eğer gerçekten istenirse hayallerin gerçekleşebileceğini göstermek için Türkiye'nin en ucunda İran ve Irak sınırında bulunan Hakkari'ye gittiler ve Zap suyu üzerine bir köprü inşa ettiler. Bu köprünü yapımı, Türkiye'nin doğusu ve batısı arasındaki eşitsizliklerin sembolü haline gelen İstanbul Boğaz Köprüsü'ne karşı yaratıcı bir protesto eylemiydi. Gençler, Hakkari'de yaptıkları köprüye “Devrimci Gençlik Köprüsü” adını verdiler. “Halklar arasındaki dostluk” anlamını taşıyan köprü, 1999 yılında kimliği bilinmeyen kişilerce havaya uçuruldu. “Devrimci Gençlik Köprüsü”, bu köprünün hikayesinden yola çıkarak, 68 ruhunu, direnme ve hayalleri gerçekleştirme gücünü, özgürlüğü anlatıyor. Aynı topraklarda binlerce yıldır birarada yaşamının getirdiği kadim birliğe dayanarak, geçmişe ve geleceğe dair bir efsaneyi anlatıyor.

Once, the youth had dreams and ideals. In the year 1969, a group of people from the youth generation of 68 went to Hakkari, a city next to the Iranian and Iraqi border, at the very end of Turkey and they built a bridge over the Zap River in order to show that the dreams may be real if they are truly desired. The construction of this bridge was a creative protest against Istanbul Bosphorus Bridge which had become a symbol of inequality between the east and west sides of Turkey. The young named the bridge in Hakkari as “A Bridge at the Edge of the World”. This bridge which had a meaning of “friendship between the communities” was blown up by some undefined people in 1999. “A Bridge at the End of the World” narrates the 68 soul, their power to resist and perform their dreams and the freedom setting out from the story of this bridge. He tells about a legend relating to past and future based on an ancient union brought by living together on the same lands for centuries.



Bahriye Kabadayı

Filmleri / Filmography
1998 Son Eller (Last Hands)

10 / 05 / 2011
Sabi

13.00
ORDU DA BİR ARGONOT/
AN ARGONAUT IN ORDU

14.20
KAHRAMAN UÇMAK İÇİN/
HEROES, NO HACEN FALTA ALAS PAŖA VOLĂR /
HERO, WINGS ARE NOT NECESSARY TO FLY

15.00
AYNI SUDAN İÇTİK/
NOUS AVONS BU LA MEME EAU /
WE DRANK THE SAME WATER

16.30
NEYSE HALİM ÇIKSIN FALIM /
COFFEE FUTURES

17.05
BAĞDAT /
BAGHDAT

17.40
ERGEN ÖYKÜLERİ-MASUMİYETİN SONU /
TEEN STORIES - THE END OF INNOCENCE /
ROMAN D'ADOS - LA FIN DE L'INNOCENCE

19.40
ANADOLU NUN KAYIP ŞARKILARI /
LOST SONGS OF ANATOLIA



Türkiye / Turkey / 2010 / 72'
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

ORDU'DA BİR ARGONOT AN ARGONAUT IN ORDU

Yönetmen / Director
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Yapımcı / Producer

Rüya Arzu Köksal
Aydın Kudu
Rüya Arzu Köksal
Devrim Akteke
Rüya Arzu Köksal

Filmin Konusu

Konu Karadeniz ve doğa sevgisi olunca akla hemen gelecek "birkaç iyi adam"dan biri Argonot Enis... İstanbul- Ordu arasındaki 1000 kilometrelik yaya yürüyüşü ya da Vosvos şenliği gibi, gerçekleştirdiği çeşitli bireysel ve toplu etkinliklerle tanınan; kimilerinin 68'li Fruko diye andığı; adı artık efsaneleşmiş olan Enis Ayar'ı bu filmle birlikte, yaşadığı ve güzelleştirmek için mücadele ettiği Ordu'da tanıma fırsatını elde ediyoruz. Orduluların ağzından Enis Ayar'ı tanıırken, ömrünü çevresindeki güzellikleri arttırmaya ve paylaşmaya adanmış bir insanın bütün zorluklara rağmen neler yapabileceğini görüyoruz ve de her şeye rağmen bu çabaların sonuç alabileceğinin güzel bir örneğine tanık oluyoruz. Çevresindeki doğa ve kültür değerlerini koruma güdüsü ve tükenmek bilmeyen enerjisiyle projeden projeye koşan, yaşadığı şehrin yaşamını etkilemiş bu 60'lık delikanlı bize her şehre bir Enis Ayar gerek dedirtiyor.

Subject of the film

Enis Ayar -dubbed Argonaut Enis- is something of a local legend in his native Ordu, a city on Turkey's verdant Black Sea coast, where he has dedicated his life to building awareness of the region's environmental and historical riches, against many odds. His creative exploits include organizing hundreds of VW Beetle owners to drive their colorful antique cars from across Turkey to draw attention to the plight of Black Sea mountains, or making the 1,000 kilometer journey from Ordu to İstanbul solo and on foot. Set against the wild, rugged and stunningly beautiful backdrop of the Black Sea coast, the film follows Ayar around his hometown as he describes the results of his conservation efforts over the years. A cast of friends and supporters on various campaigns help paint a picture of this larger-than-life character, as do local officials whose city development plans he frequently comes up against. Ayar is a complex character fuelled by a stubbornness and child-like energy that belies his 60 odd years as well as an indomitable spirit; the combination makes for a layered and fascinating view and makes you think that perhaps every city needs an Enis Ayar.



Rüya Arzu Köksal

Filmleri / Filmography
Bir Avuç Cesur İnsan - 2011
Ordu'da Bir Argonot - 2010
Son Kumsal - 2007
Yollar Çimen Bağladı - 2006



İspanya / Spain / 2007 / 25'
İspanyolca, İngilizce / Spanish, English
Türkçe Altyazılı / Turkish Subtitled

KAHRAMAN, UÇMAK İÇİN KANAT GEREKMEZ / HEROES, NO HACEN FALTA ALAS PARA VOLAR / HERO, WINGS ARE NOT NECESSARY TO FLY

Yönetmen / Director
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Kurgu / Editing
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact

Ángel Loza
Juan Landa
Ángel Loza
Ángel Loza, Xavi Cano
New Atlantis
Promofest
Franc Planas

Filmin Konusu

Pascal Kleiman'ın doğduğunda kolları yoktu fakat bu durum, onun, kariyerine tekno müzik DJ'i olarak devam etmesini engellemeyemedi. İrade gücünün bütün engellerden daha güçlü olduğunu ispatlayan açık bir örnek. "Kahraman" uçmak için kanat gerekmediğini ispatlayacak.

Subject of the film

Pascal Kleiman was born without arms, but this circumstance did not impede him to continue with his career as a disc jockey in techno music. A clear example that proves that will-power is stronger than any obstacle. "Héroes" will demonstrate that "WINGS ARE NOT NECESSARY TO FLY"

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

22th Edmonton International Film Festival, 2008
Écu The European Independent Film Festival, 2008
DocuFest, The Atlanta International Documentary Film Festival, 2008
San Joaquin International Film Festival
Best Short Documentary / En İyi Kısa Belgesel -
DocuFest, The Atlanta International Documentary Film Festival
Audience Award / Seyirci Ödülü - Utah Arts Festival, 2008
Best Film Short Documentary / En İyi Kısa Belgesel Film - Festival De Cine Ciudad de Estella



Ángel Loza

Filmleri / Filmography
2007 Heroes, Wings Are Not Necessary To Fly
2007 Nothing Is Important
2004 Silence in Hearts
2002 Quiet Man
1994 Deterlux
1992 City, City, Puff



Fransa / French / 2007 / 72'
Fransızca, Türkçe, Ermenice
İngilizce, TürkçeAltyazılı /
English, Turkish Subtitled

AYNI SUDAN İÇTİK NOUS AVONS BU LA MEME EAU WE DRANK THE SAME WATER

Yönetmen / Director Serge Avedikian
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Richard Copans
Kurgu / Editing Chatal Quaglio
Metin / Script Serge Avedikian
Yapım / Production Les Films d'Ici, Arteva
Dünya Hakları / Export Agent Les Films d'Ici
Satış Sorumlusu / Sales Contact Roux Catherine

Filmin Konusu Subject of the film

Serge Avedikian, 1987'de, İstanbul'daki bir tiyatro festivaline davet edildiği zaman, Marmara Deniz'i aşır, Ermeni dedesi Avedis'in yaşadığı kasabayı arayıp bulmaktan kendini alamaz. Şimdi, yirmi yıl sonra, yönetmen Serge Avedikian, Sölöz'e dönme, Ermeniler ve Türkler arasındaki kemikleşmiş tabuyu kırmayı ve insanların geçmişlerini unutmaksızın, zihinlerini geleceğe çevirebilmelerini mümkün kılmayı amaçlamaktadır

When Serge Avedikian was invited to a theater festival in Istanbul in 1987, he could not resist crossing the Sea of Marmara to go and seek the town his Armenian grandfather Avedis had lived in. Now, nearly twenty years later, film-director Serge Avedikian aims at Returning to Soloz, at breaking the deep-seated taboo between Armenians and Turks, and at enabling people to turn their minds to the future without forgetting their past.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

La Rochelle Film Festival
Genève Film Festival
Alès Film Festival / Montréal Film Festival

Filmleri / Filmography
2007 We Drank The Same Water
2005 Beautiful Morning
2003 Irina Brook
2002 Life Line
1999 Lux Aeterna
1996 Goodbye Madame
1994 The Fifth Dream
1993 The Accomplished Mission



Serge Avedikian



Türkiye / Turkey / 2009 / 22'
Türkçe, İngilizce / Turkish, English
İngilizce, Türkçe Altyazılı /
English, Turkish Subtitled

NEYSE HALİM ÇIKSIN FALİM COFFEE FUTURES

Yönetmen / Director Zeynep Devrim Gürsel
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Umut Gürsel, Zeynep Devrim Gürsel
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Ebru Karaca
Kurgu / Editing Ebru Karaca
Dünya Hakları / Export Agent Zeynep Devrim Gürsel

Filmin Konusu Subject of the film

Neyse Halim Çıksın Falim yıllar yılı hep yürek hoplatmış ve cevabı hiçbir zaman tam alınamamış bir "olacak mı olmayacak mı?" sorusu karşısında bireysel olarak değil toplumsal olarak bekleyişin halet-i ruhiyesini anlatan bir belgeseldir. Türkiye AB'ye katılım sürecinde 50. yılını doldururken kahve falı tadında, küçük, orta şekerli bir ikramdır bu film.

Coffee Futures weaves together the Turkish custom of coffee fortune-telling with Turkey's decades-long attempt to join the European Union, revealing the textures of a society whose fate has long been nationally and internationally debated. It investigates the collective psychology of anticipating an uncertain national future.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

San Francisco Uluslararası Film Festivali, Kısa Belgesel Film Yarışması, ABD, 2010, San Francisco International Film Festival, Documentary Short Film Competition, USA, 2010, Ankara Uluslararası Film Festivali, Uluslararası Belgesel Yarışması, Türkiye, 2010, Ankara International Film Festival, International Documentary Competition, Turkey, 2010, Filmmor Kadın Filmleri Festivali, Türkiye, 2010, Filmmor Women's Film Festival, Turkey, 2010, İrlanda Uluslararası Film Festivali, İrlanda, 2010, International Film Festival Ireland, Ireland, 2010, Ann Arbor Film Festivali, Belgesel Yarışması, ABD, 2010, Ann Arbor Film Festival, Documentary Film Competition, USA, 2010, EurActiv Ulusal Avrupa Tartışması Ödülü, Brüksel, 2009, EurActiv Award for Debating Europe Nationally, Brussels, 2009, Kısa Film Programı Seyirci Ödülü, If İstanbul Uluslararası Bağımsız Filmler Festivali, Türkiye, 2010, Shorts Programme Audience Award, If İstanbul International Independent Film Festival, Turkey, 2010



Zeynep Devrim Gürsel

Filmleri / Filmography
2009 Neyse Halim Çıksın Falim



Türkiye / Turkey / 2010 / 20'
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

BAĞDAT BAGHDAT

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Kurgu / Editing
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact

Berrak Samur
Berrak Samur
Cemil Demiralp
Baybora Atay
Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi
Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi
Bülent Özkam

Filmin Konusu

Aşkı için bir köyü karşısına alan, yıllar boyunca dışlanmasına ve yalnız bırakılmasına rağmen kendi küçük, sevimli dünyasında mücadelesine devam eden bir kadının; bir "öteki"nin hikayesi.

Subject of the film
A story about "the other", of a woman who opposes her own village for her love and who doesn't give up the struggle, which continues over the years, in her little and lovely world in spite of exclusion and isolation.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

- 13. Uçan Süpürge Kadın Filmleri Festivali, Türkiye, 2010
- 13th Flying Broom Women's Film Festival, Turkey, 2010
- Smyrna Kısa Film Festivali, Türkiye, 2010
- Smyrna Short Film Festival, Turkey, 2010
- DOCUMENTARİST İstanbul Belgesel Günleri, Türkiye, 2010
- DOCUMENTARİST İstanbul Documentary Days, Turkey, 2010
- 21. Ankara Uluslararası Film Festivali, Ulusal Belgesel Film Yarışması, En İyi Üçüncü Amatör Film, Türkiye, 2010
- 21. Ankara International Film Festival, National Documentray Film Competition, 3rd Best Amateur Film, Turkey, 2010



Berrak Samur

Filmleri / Filmography
2010 Bağdat
2007 Ayraç



İsviçre / Switzerland / 2010 / 98'
Fransızca, İngilizce / French, English
Türçe Altyazılı / Turkish Subtitled

ERGEN ÖYKÜLERİ - MASUMİYETİN SONU TEEN STORIES - THE END OF INNOCENCE ROMAN D'ADOS - LA FIN DE L'INNOCENCE

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Kurgu / Editing
Metin / Script
Ses / Sound
Müzik / Music
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent
Satış Sorumlusu / Sales Contact

Beatrice Bakhti
Nasser Bakhti
Camille Cottagnoud, Denis Jutzeler,
Patrick Mounoud
Monika Goux, Nasser Bakhti
Beatrice Bakhti, Nasser Bakhti
Bernard Seidler, Eric Guersignu
Nasser Bakhti, Julien Puget
Troubadour Films
Troubadour Films
Nasser Bakhti

Filmin Konusu

On iki yaşındaki Virginie, Xavier, Aurélie, Thys, Mélanie, Jordann ve Rachel ergenliğe düşerler içinde aynı zamanda kaygıyla yaklaşıyorlar. Değiştiklerinin farkındalar ve şimdi kendilerini, özellikle de aileleri nazarında, gösterme çağı. Bu ilk aile içi çatışmaları ve bağımsızlık arayışı dönemi. Sırlarını büyük samimiyetle veriyorlar, dertlerini anlatıyorlar ve bizi dünyalarına alıyorlar, bize çocukluğun masumluğunu geride bırakanın ve ergenliğin çalkantılarını keşfetmenin ne kadar güç olduğunu gösteriyorlar. Kahkaha, gözyaşları, öfke, şüpheler ve başkaldırı ilk bölümü tanımlıyor.

Subject of the film
Twelve-year-old Virginie, Xavier, Aurélie, Thys, Mélanie, Jordann and Rachel approach adolescence full of dreams but also with anxiety. They feel that they are changing and that it is time to assert themselves, especially as regards their parents. This is the time of the first family conflicts and the search for independence. They deliver their secrets with great sincerity, describe their problems and let us inside their world, showing us how difficult it is to leave the innocence of childhood behind and to discover the turmoil of adolescence. Laughter, tears, anger, doubts, and revolt characterize the first episode.



Béatrice Bakhti

Filmleri / Filmography
2010 Teen Stories
2003 Traditional Flavours of Switzerland



Türkiye / Turkey / 2008 / 94'
Türkçe / Turkish

ANADOLUNUN KAYIP ŞARKILARI LOST SONGS OF ANATOLIA

Yönetmen / Director **Nezih Ünen**
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography **Aras Demiray, Behiç Gülsaçan**
Kurgu / Editing **Nezih Ünen**
Müzik / Music **Nezih Ünen**
Yapımcı / Producer **Nezih Ünen**

Filmin Konusu Subject of the film

Antik kültürleri, imparatorlukları, mitolojileri ve yaşanmış görkemiyle dünyada eşi benzeri olmayan Anadolu'nun 10 binyıllı aşan bir geçmişten kalma egzotik mekanları ve insanları arasında yaşanan bir müzikal yolculuk!..

Bu güne kadar Anadolu müzikleri hakkında yapılmış ilk uzun metraj film olmanın yanı sıra, kültürlerini de en kapsamlı biçimde yansıtan Anadolu'nun Kayıp şarkıları gerçek hayatın içinde çekilmiş müzikal yapısıyla türünün ilk örneği bir sinema filmi: Anadolu halkının kendi mekanında ve provasız kaydedilen otantik performansları, 20 benzersiz şarkı halinde yeniden düzenlenirken bazıları ise orijinal halinde bırakıldı.

Bu yolculuk, müzik ve kültürün nasıl olup da hayat, coğrafya ve çalışma ortamından türediğini gözler önüne sererken, Anadolu'nun zengin kültürleri de müzik, dans ve ritüeller temelinde keşfediliyor. Bu insanları saran ve yaşam biçimlerini etkileyen büyüleyici çevre de filmin şiirsel anlatımına katkıda bulunuyor.

A musical voyage among exotic places and people of Anatolia, unique host of ancient civilizations, empires as well as mythologies and glory of 10 millennia.

As the fruit of 350 hours of footage and 8 years of labour and creative studies, Lost Songs of Anatolia may be the first example of its kind as an experimental musical-documentary film. The cultural riches of Anatolia are sung in authentic performances recorded live on location spontaneously.

With the modern arrangements made, an incomparable musical is formed.

While this journey is showing how music and culture is derived from life, geography and work, an exploration of Anatolia's versatile cultures takes place on a basis of music, dance and rituals. The staggering environment surrounding these people and influencing their lifestyles contribute the lyric flow of the film.



Nezih Ünen

11 / 05 / 2011
Çarşamba

10.30
ÖĞRENCİLERLE BELGESEL SINEMA İLE İLGİLİ
EĞİTİM KONUŞMASI

11.00
MUSTAFA KEMAL DEN ATATÜRK E /
MUSTAFA KEMAL TO ATATÜRK

13.00
ÜÇ MEVSİM BİR ÖMÜR KARADENİZ YAYLALARI /
THREE SEASONS A LIFE BLACK SEA HIGHLANDS

14.30
ESMA / ESMA

15.10
UZAY KORSANLARI / IL PRATI DELLO SPAZIO
SPACE HACKERS

16.15
MUAZZEZ İLMİYE ÇİĞ İLE ZAMANDA YOLCULUK /
TIME TRAVEL WITH MUAZZEZ İLMİYE ÇİĞ

17.10
ARİFİ BEKLERKEN / WAITING FOR ARIF

17.30
HİZMETİNİZDEYİZ / YOU ARE SERVED / VOUS ETES SERVIS

18.45
CENNETİN ANAHTARLARI / LE CHIAVI PER IL PARADISO
/ THE KEYS TO PARADISE

20.00
ERGEN ÖYKÜLERİ-KRİZ /
TEEN STORIES - CRISIS / ROMAN D'ADOS - LA CRISE

Türkiye / Turkey / 2008 / 51'
Türkçe / Turkish



MUSTAFA KEMAL'DEN ATATÜRK'E MUSTAFA KEMAL TO ATATÜRK

Yönetmen / Director Nuran Seyhan Bayer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Nuran Seyhan Bayer
Metin / Script Nuran Seyhan Bayer
Kurgu / Editing Nuran Seyhan Bayer, Gülçin Yahya
Yapım / Production Nuran Seyhan Bayer
Dünya Hakları / Export Agent Nuran Seyhan Bayer

Filmin Konusu

Belgeselde Ulu Önder'in hasta yatağından geçmişi, anılar aracılığıyla sürekli yolculuk yapıyor. O'nun çocukluğundan başlayarak milli mücadele yılları, Cumhuriyetin kuruluşu ve çağdaş bir ülke olma yolundaki aşamalar, kimi yerde canlandırmalara da başvurularak, şiirsel bir dille anlatılıyor. "Bugüne kadar anlatılan "Atatürk'ten farklı bir yaklaşımla, resmi tarihten mümkün olduğunca sıyrılma kaygısıyla hazırlanmış bir belgesel. Anılardan, mektuplardan, tanıklıklardan (Kazım Karabekir, Ali Fuat Cebesoy, Kılıç Ali gibi en zor yıllarında yanında olmuş dostları ve silah arkadaşlarının tanıklıklarını, onların birinci derecedeki akrabalarından, kızı, oğlu ya da yeğeninden, hayatının son beş yılını anlamlandıran, en yorgun ve en sağlıklı döneminde onun için gerçek bir neşe kaynağı ve mutluluk olan Ülkü'nün tanıklığından) faydalanılarak hazırlanmış belgesel. Bu belgeselde görüntü olarak ilk kez yer alacak iki obje var. Biri Mustafa Kemal'in okuldaki en eski fotoğrafı, diğeri de Dolmabahçe Atatürk Odası'ndaki yatağının meşhur mavi yorganı.

Subject of the film

In this documentary, you will travel through the memory of Mustafa Kemal ATATÜRK, the founder of Turkish Republic and one of the towering figure of twentieth century. Unlike similar documentaries, this is an objective visual expression in a poetic approach of Atatürk's life and lifelong experiences based on his letters, memories of himself and his companions, testimonies of close friends and relatives including Ülkü who has been one of Atatürk's very few happiness during his painful dying days at the palace of Dolmabahçe. From his childhood days of "Mustafa" through the epic "Atatürk" days of independence war, subsequent establishment of the modern Turkish Republic and country-wide reformist modernization campaign, this documentary observes life of a worldwide leader, not only being twentieth century's greatest military tactician and also a genius leader's perspective, but in his very humanist side.



Nuran Seyhan Bayer

Filmleri / Filmography
2005 Yeşil Barış
2002 Sesimi Duy
2001 Ötekini Ses;
Yeşilçam'ın Görünmeyen Kadınları

Türkiye / Turkey / 2010 / 77'
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled



ÜÇ MEVSİM BİR ÖMÜR KARADENİZ YAYLALARI / THREE SEASONS A LIFE BLACK SEA HIGHLANDS

Yönetmen / Director Murat Erün
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Yeşim Ustaoglu
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Murat Erün
Kurgu / Editing Murat Erün
Müzik / Music Karmate
Yapım / Production Ustaoglu Film Yapım
Dünya Hakları / Export Agent Ustaoglu Film Yapım

Filmin Konusu

Bu film, Doğu Karadeniz'in dağ köylerinde yaşayan yaylacıların, hayvanlarını ölerine katıp, dumanlı dağların zirvelerine çıkıp inenlerin, belki de dağlara gönderilen son nesilin hikayesini anlatır.

Subject of the film

This is the story of people living in the wild mountains of Black Sea coast who have been climbing up and down the misty mountains to feed their cattles for centuries. They are perhaps the last generation to climb up.



Murat Erün

Filmleri / Filmography
2009 4 Numaralı Vapur
2008 Kadir Has'ın Hayırları
2007 Şehrini Arayan Gemi: Osman Gazi
2007 Yanan Mum: Ayla Dikmen'in Öyküsü
2006 Hacivat Karagöz Neden Öldürüldü Kamera Arkası
1999 Yarınlı Deprem Olursa
1998 Kadın Çalışıkça
1998 Erozyon



Bosna Hersek / Bosnia and Herzegovina /
2007 / 26'
Boşnakça - İngilizce / Bosnian - English
Türkçe Altyazılı / Turkish Subtitled

ESMA ESMA

Yönetmen / Director Alen Drljevic
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Boro Kontic
Kurgu / Editing Almir Kenovic
Metin / Script Seki Radoncic
Müzik / Music Adnan Zilic
Dünya Hakları / Export Agent Mediacentar Sarajevo
Satış Sorumlusu / Sales Contact Dunja Latinovic

Filmin Konusu Subject of the film

1995'in sonlarına doğru, Zepa'daki (Doğu Bosna-Hersek) bir BM kampında, resmi görüşmeler sırasında, General Mladic tarafından yönetilen Bosnalı Sırp Ordusu, Bosna-Hersek Ordusu'nun müzakerecisi Albay Avdo Palic'i kaçıtır. Sonrasında karısı Esmâ'nın, uzun yıllar süren, kocasını arayışı başlar...

By the end of 1995, inside a UN camp in Zepa (Eastern BiH) in course of official negotiations, the Bosnian Serb Army lead by General Mladic abducts the BiH Army negotiator, Colonel Avdo Palic. As of then begins the several years lasting search of his wife, Esmâ, for her missing husband...

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Trieste Film Festival
Göteborg Film Festival
Sarajevo Film Festival
Bosnian-Herzegovina Film Festival, New York
Brooklyn International Film Festival
Docudays, Kyiv / Kiev – Human Rights Festival –
Special Mention / Mansiyon Ödülü, 2008



Alen Drljevic

Filmleri / Filmography
2007 Esma
2006 Karneval (Carnival)

İtalya - Fransa / Italy - France / 2007 / 52'
İtalyanca - İngilizce /
Italian - English
Türkçe Altyazılı /
Turkish Subtitled



UZAY KORSANLARI IL PRATI DELLO SPAZIO SPACE HACKERS

Yönetmen / Director Alessandro Bernard, Enrico Cerasuolo,
Paolo Ceretto
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Massimo Arvat
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Ned Burgess
Kurgu / Editing Ruben Korenfeld
Metin / Script Alessandro Bernard, Enrico Cerasuolo,
Paolo Ceretto
Dünya Hakları / Export Agent Zenit Arti Audiovisive
Satış Sorumlusu / Sales Contact Massimo Arvat

Filmin Konusu Subject of the film

1957 yılında, tüm dünya Sputnik 1 uydusunun uzaya gönderilmesinin şaşkınlığı içindeyken, İtalya'nın Torino tepelerindeki özel uzay istasyonunda, Achille ve Giovanni Battista Judica Cordiglia kardeşler, korsanlığa öncülük ediyordu: Soğuk Savaş döneminde, dehalarının yardımıyla tüm radyo sinyallerini kaydediyorlardı.

Uzay Korsanları, kardeşlerin kendi gerçekleştirdikleri eşsiz ses ve görüntü kayıtlarından oluşan inanılmaz özel arşivleri ile onların eğlenceli ve heyecanlı hikâyelerine dayanılarak yapılmış bir tarihi belgesel. ABD ve SSCB arasındaki uzay yarışının destanı, kişisel ve olağandışı bir hikâye ile anlatılıyor.

In 1957 the world was shocked by the Sputnik I mission, while in a private space station called Bert Tower, on the hills of Torino, Italy, two young brothers, Achille and Giovanni Battista Judica Cordiglia, were acting as forerunners of hacking: just with the help of their genius they recorded every radio signal from the space during the whole Cold War period.

Space Hackers is an historical documentary based on their incredible private archive, made of unique audio-recordings and films shot by the brothers themselves, and their funny and passionate story. The saga of the space race between the US and USSR is told through this personal and extraordinary story.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Pariscience- France / Fransa
Solothurner Filmtage- Switzerland / İsviçre
Piemontemovie – Italy / İtalya
X-Science – Italy / İtalya
Vedere la Scienza – Italy / İtalya



Alessandro Bernard



Paolo Ceretto



Enrico Cerasuolo

Filmleri / Filmography
Enrico Cerasuolo
2007 Space Hackers
2006 Checosamanca
2006 Peter's Dream
2004 The Enigma of Sleep

Alessandro Bernard:
2007 Space Hackers

Paolo Ceretto:
2007 Space Hackers



Türkiye / Turkey / 2009 / 39'
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

MUAZZEZ İLMIYE ÇİĞ İLE ZAMANDA YOLCULUK TIME TRAVEL WITH MUAZZEZ İLMIYE ÇİĞ

Yönetmen / Director Tülin Erarslan
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Tülin Erarslan
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Serdar Güven, Seçkin Savaş
Kurgu / Editing F. Melih Tatlıcan
Müzik / Music Melike Kurşun
Dünya Hakları / Export Agent Tülin Erarslan

Filmin Konusu Subject of the film

Seferberlikte doğdu. Cumhuriyet'te büyüdü. Çok az bilinen bir alanda yıllarca çalıştı. Bildiklerini kitaba aktardığında onu ve Sümerleri tanıdık. Bu film, Türkiye'nin ilk Sümeroglarından birisi olan Muazzez İlmiye Çiğ anlatılıyor.

Born during the First World War. Raised in the Republic. Worked in a less known area for years... When she transferred all her knowledge to her book, we have met her and Sumerians. This documentary tells about Muazzez İlmiye Çiğ who is one of the first sumerologs in Turkey.



Tülin Erarslan

Filmleri / Filmography
2009 Muazzez İlmiye Çiğ ile Zamanda Yolculuk, 2009 Söz Savunmanın, İz Süreken, Kazanılmış Topraklar, Dünden Bugüne Türk Rus İlişkileri Altın Elma, Kariye, Yeşeren Topraklar Üzerinde, Çömlekten Porselene, Bir Sevdadır Cumhuriyet – Kıbrıs, Güzel Türkiye, Bir Damla Su İçin..., Ankara, İli Türkiye, Demiryollarımız, Kadınlarımız

ABD / USA / 2006 / 10'



ARİF'İ BEKLERKEN WAITING FOR ARIF

Yönetmen / Director Didem Yılmaz
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Suat Kutluğ
Kurgu / Editing Didem Yılmaz ve Mario Paoli
Müzik / Music Arif Mardin
Yapım / Production Didem Yılmaz
Metin / Script Didem Yılmaz

Filmin Konusu Subject of the film

Latife ve Arif Mardin üzerine mizahi bir belgesel. Latife Mardin belki de dünyanın en meşgul erkeğiyle evliydi. 12 Grammy ödüllü plak yapımcısı Arif Mardin, 45 yıl boyunca, aralarında Aretha Franklin, Bee Gees ve Norah Jones gibi isimlerin de bulunduğu müzik yıldızlarının kariyerlerinde önemli bir yere sahipti. Bu yoğun tempo çiftin evliliğini de etkilemekte, Latife Mardin vaktini eşini bekleyerek geçirmekteydi. Bu belgeselde, Latife ve Arif Mardin hayatında ilk defa uzun yıllar süren evliliklerinin sırlarını izleyenlerle paylaşıyor. Arif Mardin, Haziran 2006'da New York'ta yaşama veda etmişti.

An insightful and humorous documentary about Latife and Arif Mardin. Latife Mardin was possibly married to the busiest man in the world, namely 11-time Grammy winner Arif Mardin, who had been busy for the past 45 years creating successful musical careers for stars such as Aretha Franklin, Bee Gees and Norah Jones. But that took a toll on their marriage and kept Latife waiting. For the first time, they were asked to reveal in this documentary why they believed their marriage endured for so many years. As we learn from Latife and Arif, love was not the only thing that made it last. Arif Mardin passed away in 2006, in New York.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

2007 Black Maria Film Festival, Director's Choice Award
2007 Nashville Film Festival, Honorable Mention
2006 New York, 27th Dorothy Hirshon Invitational Film Show, Best of Show, 2006 Woodstock Film Festival, Best Short Doc Finalist
2007 10th Flying Broom Women's International Film Festival
2007 Canada Film Center Worldwide Short Film Festival
2007 12th Turkish/German Film Festival



Didem Yılmaz

Filmleri / Filmography
Arif'i Beklerken - 2006
Sultanı Aramak - 2003
Devrim Eskişehir - 1997
Tevellüt 1340 - 1996
Yeniden Dalgalandık - 1995
Aşk-Etza - 1997
0+000 Kilometre Kontrol - 1997
Son Film - 2008
Meyve Sepeti



Belçika / Belgium / 2010 / 60'
Endonezyaca - İngilizce / Indonesian - English
Türkçe Altyazılı / Turkish Subtitled

HİZMETİNİZDEYİZ YOU ARE SERVED VOUS ETES SERVIS

Yönetmen / Director Jorge León
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Véronique Marit
Kurgu / Editing Marie-Hélène Mora
Ses / Sound Quentin Jacques - Abdi Kusuma
Surbakti
Dünya Hakları / Export Agent CBA (Centre de l'Audiovisuel à Bruxelles)

Filmin Konusu Subject of the film

Yogyakarta, Endonezya, 2009. Bir iş ve içşi bulma kurumunda, kadınlar hizmetçi olmak için eğitimden geçiyorlar. Nasıl mikrodalga fırın kullanılacağını ve kibar olunacağını, gelecekteki işverenlerinin dilini ve işte dayanıklı olmayı öğreniyorlar. On binlerce kadın, eve daha iyi bir maaş getirebilmek umuduyla, her ay Asya ya da Orda Doğu'ya gidiyor. Fakat bazen umut bir kabaya dönür: aşırı çalıştırılmış ve kötü davranılmış, bir kölelik haline indirgenirler. Onların hikayeleri eğitimini aldıkları ev işlerinin ardında; bakışları, sözleri, gülüşleri ve sarsıcı sessizliklerinde vuku buluyor.

Yogyakarta, Indonesia, 2009. In a recruitment centre, women undergo training to become maids. They learn how to use a microwave, how to be polite, their future employer's language and stamina at work. Tens of thousands of them leave each month for Asia or the Middle East in the hope of bringing a better salary back home. But hope sometimes turns into a nightmare: overworked and mistreated, they are reduced to a state of slavery. Their stories lie behind the domestic function for which they were trained, revealed in looks, words, laughter and shocking silence.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Festival Ciné du Réel, Paris, France, 2010, mention
KunstenFestivaldesArts, Brussels, Belgium, 2010
Festival Millenium, Brussels, Belgium, 2010
Alcantara Festival, Lisbon, Portugal, 2010
Tanz im August 2010, Berlin, 2010
Festival des Films du Monde, Canada, 2010
Biennale Bern 2010, Bern, 2010
internationale keuze 2010, Rotterdam, 2010
Film Festival of Bangkok, Thailand, 2010



Jorge León

Filmleri / Filmography
2010 You Are Served
2008 10 min.
2007 Between Two Chairs
2006 You are Here
2003 De Sable et de Ciment

İtalya / Italy / 2007 / 50'
İtalyanca, İngilizce / Italian, English
Türkçe Altyazılı / Turkish Subtitled



CENNETİN ANAHTARLARI LE CHIAVI PER IL PARADISO THE KEYS TO PARADISE

Yönetmen / Director Caterina Carone
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Melanie Brugger
Kurgu / Editing Julia Wiegand
Metin / Script Caterina Carone
Müzik / Music Discanto, Weepers
Yapım / Production ZELIG – School for documentary
Dünya Hakları / Export Agent ZELIG – School for documentary
Satış Sorumlusu / Sales Contact Georg Zeller

Filmin Konusu Subject of the film

Bunca yer arasından neden Sant'Omero'da doğdum ki? Bu kadar dindar bir bölgede vafiz olmamış bir kadın olmak gerekli miydi? Yönetmenliğini Caterina Carone'nin yaptığı Cennetin Anahtarları adlı belgesel, zorlu bir arayışın öyküsüdür, inanacak bir şey aramanın... İtalya'nın ortasında küçük bir köy olan Sant'Omero'da, kendi doğduğu yerde, yönetmen Caterina, aramayı denemeye karar verir. Çocukluğunun kahramanları, Creola (77), Leandro (89) ve Angelo (68), bu çetin ve zaman zaman gerçeküstü anlam arayışının rehberleri olurlar.

Of all the places where I could have been born, why did it happen in Sant'Omero? Was it necessary to be female without baptism in such a religious place? The keys to paradise is unlikely voyage searching for something to believe in. Right in her home town Sant'Omero, a small village in centre of Italy, the director Caterina decides to give it a try. The unaware heroes of her childhood, Creola (77 y.o.), Leandro (89 y.o.) and Angelo (68 y.o.), become the guides of this arduous and, at times, surreal search for meaning...

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Bologna Film Festival, Italy / İtalya
Special Mention / Mansiyon Ödülü, Bologna Film Festival, Italy / İtalya



Caterina Carone

Filmleri / Filmography
The Keys to Paradise
Dust
Number 5



İsviçre / Switzerland / 2010 / 98
Fransızca - İngilizce / French - English
Türkçe Altyazılı / Turkish Subtitled

ERGEN ÖYKÜLERİ - KRİZ TEEN STORIES – CRISIS ROMAN D'ADOS – LA CRISE

Yönetmen / Director Patrick Mounoud
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Patrick Mounoud, Ehoud Goren
Kurgu / Editing Beatrice Bakhti, Nasser Bakhti
Müzik / Music Nasser Bakhti
Ses / Sound Bernard Seidler

Filmin Konusu Subject of the film

Mélanie, Xavier, Virginie, Jordann, Rachel, Thys ve Aurélie on dört yaşındalar. Oğlanların sesi çatallaşiyor, kızlar bedenlerindeki değişimi görüyorlar. Aileleri umutsuzca onlarla – söz geçirme ya da otorite değilse de – bir parça iletişim kurmaya çalışırken, onları ilk gece eğlenceleri ve sarhoşluk meşgul ediyor.

Ama gençlerin kendilerini göstermeleri ve kişiliklerini oturtma ihtiyaçları gündelik hayatlarını karışıklığa itiyor. Hemen herşey, bir anlaşmazlık kaynağına dönüşüyor: telefon faturaları, eve geliş saatleri, ve elbiseler... Ergenler ve aileleri arasındaki çatlak gittikçe derinleşiyor.

Mélanie, Xavier, Virginie, Jordann, Rachel, Thys and Aurélie are fourteen years old. The boys' voices break; the girls see their bodies change. First evenings out and drunkenness preoccupy them, while their parents desperately try to maintain – if not influence or authority – a modicum of communication with them. But the youngsters' need to assert themselves and to shape their identity disrupts their daily lives. Everything, or almost, becomes a source of conflict: phone bills, homecoming hours, and clothes... The rift between the teenagers and their parents gradually widens.



Patrick Mounoud

Filmleri / Filmography
2010 Teen Stories
2003 Traditional Flavours of Switzerland

12 / 05 / 2011
Perşembe

13.00
SÖZ YA DA ÖLÜM /
THE WORD OR DEATH / LA PAROLE OU LA MORT

15.00
PIPPA YA MEKTUBUM / MY LETTER TO PIPPA

16.15
DRONA VE BEN /
DRONA & ME / DRONA & IK

16.50
YEŞİL GÜNEŞİN ALTINDA /
UNDER THE GREEN SUN / SOUS LE SOLEIL VERT

18.00
GÜNEYDEYİZ /
BASED DOWN SOUTH / WIR SITZEN IM SÜDEN

19.45
ERGEN ÖYKÜLERİ - KAYIP HAYALLER
TEEN STORIES - LOST ILLUSIONS
ROMAN D'ADOS - LES ILLUSIONS PERDUES



Fransa / France / 2009 / 97'
Fransızca, İngilizce, Arapça / French, English, Arabic
İngilizce, Türkçe Altyazılı / English, Turkish Subtitled

SÖZ YA DA ÖLÜM THE WORD OR DEATH LA PAROLE OU LA MORT

Yönetmen / Director Abraham Segal
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Olivier Mille
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Diane Baratier
Kurgu / Editing Dominique Barbier
Metin / Script Abraham Segal
Müzik / Music Daniel Barenboim, the West-Eastern
Divan Orchestra
Yapım / Production Artline Films
Dünya Hakları / Export Agent Artline Films

Filmin Konusu Subject of the film

"Söz ya da Ölüm" aşırı tutuculuğun tehlikeleri ve ona karşı koyma yolları hakkında bir film. Politika ile din, din ile bilim arasındaki tehlikeli bağlar üzerine bir soruşturma. Nasıl olur da İncil ya da Kuran'ın kutsal metinlerindeki sözler hem nefret, cinayet ve kurban etmeyi kışkırtıp aynı zamanda bilgelik ve yaşam yolunu aydınlatılabilir.

"The Word or Death" is a film about the dangers of fundamentalism and the means to resist it. It's an investigation into the dangerous links between politics and religion, between religions and sciences. How can the same words from the sacred texts of the Bible or the Koran incite hatred, murder and sacrifice and also light the way to wisdom and life?

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

FIPA – Uluslararası Görsel-İşitsel Programlar Festivali, Fransa, 2010
FIPA- Festival International de Programmes Audiovisuels, France, 2010

Filmleri / Filmography

2009 Word or Death, 2007 Politics and God , 2005 West by East, 2004 Florence Delay – Like A Portrait
2003 Witnesses For Peace, 2002 Meddeb, A Poet Enlightening the Islam, 2001 Dreams at Work, 1999 The Mystery of Paul, 1996 The Abraham File, 1990 All the Colours of the Palette, 1989 Van Gogh, The Double Edged Triumph, 1986 Colours Folly, 1986 Beyond the Walls, 1983 Phenomenal Voyage, 1978 You Have Only One Life



Abraham Segal

Türkiye / Turkey / 2010 / 60'
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı /
English Subtitled



PİPPA'YA MEKTUBUM MY LETTER TO PİPPA

Yönetmen / Director Bingöl Elmas
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Patrice Barrat, Bingöl Elmas
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Koray Kesik
Kurgu / Editing Pierre Heberer, Mustafa Temiztaş
Metin / Script Bingöl Elmas
Müzik / Music Mustafa Biber, Veli Ergün
Yapım / Production Article Z, Asmin Film, ARTE France
Dünya Hakları / Export Agent Asmin Film Yapım

Filmin Konusu Subject of the film

Dünya barışı için beyaz gelinlikle, Milano'dan otostopla yola çıkan Pippa Bacca'nın yolculuğu, Türkiye'de uğradığı saldırıyla çok üzücü bir şekilde sonlandı. Film, yönetmenin siyah gelinlikle ve otostopla "Barış Gelini"nin yarım kalan yolculuğunu devam ettirmesini anlatıyor. Yolculuk Pippa'nın son otostop yaptığı yerden başlayıp Suriye sınırında son buluyor.

Bu yolculukta Pippa'ya olanlardan, 'erkeklik' hallerinden bahsedilirken bir yandan da Türkiye'de kadın olmanın gerçekliği ile yüzleşiliyor.

Erkeklerle ait alanlarda, bir otobanda, bir kamyonca kadın olarak hiçbir tacize, tecavüze uğramadan var olabilmek üzerine bir film. Bir kadın belgeselcinin güven, başı, korku ve kötülük üzerine sorgulamaları, sesli düşünceleri.

The journey of Pippa Bacca who set off from Milano in a wedding dress and attempted to go to Jarusalem for the world peace by hitch-hiking has ended regrettably in Turkey. The movie depicts the history of the director who undertakes the journey of "Peace Bride" but in a black wedding dress. It starts from the spot where Pippa Bacca last seen and continues until the Syrian frontier.

In this journey what happened to Pippa and 'states' of masculinity are discussed as well as the reality of being a woman in Turkey is faced with. This is a movie about existing as a woman in a truck or on a highway without being harassed or raped. It's a questioning and a loud thinking of a female documentary filmmaker about trust, peace, fear and being bad.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

!F İstanbul- Ankara 9. AFM Uluslararası Bağımsız Filmler Festivali, Türkiye, 2010
9th AFM International Independent Film Festival, Türkiye, 2010
Cinema City Uluslararası Film Festivali, Sırbistan, 2010
Cinema City International Film Festival, Serbia, 2010
DOCUMENTARIST - İstanbul Belgesel Günleri, Türkiye, 2010
DOCUMENTARIST - İstanbul Documentary Days, Turkey, 2010
IV. Uluslararası River Film Festivali, İtalya, 2010
IV. International River Film Festival, Italy, 2010
Romanya Uluslararası Film Festivali / Ro – IFF, Romanya, 2010
Romania International Film Festival / Ro – IFF, Romania, 2010
47. Antalya Altın Portakal Film Festivali, Ulusal Belgesel Film Yarışması, Türkiye, 2010
47th International Antalya Golden Orange Film Festival, National Documentary Film Competition, Turkey, 2010
12. Bombay Film Festivali, Hindistan, 2010
12 Mumbai Film Festival, India, 2010



Bingöl Elmas

Filmleri / Filmography

2010 Pippa'ya Mektubum
2008 TransAsya
2005 Ağustos Karıncası
2002 Oyun



Hollanda / Netherlands / 2009 / 19'
Flemenkçe - İngilizce / Dutch - English
Türkçe Altyazılı / English Subtitled

DRONA VE BEN DRONA & ME / DRONA & IK

Yönetmen / Director Catherine van Campen
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Joost Seelen
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Martijn van Broekhuizen
Kurgu / Editing Albert Marcus
Metin / Script Catherine van Campen
Müzik / Music Hygge
Yapım / Production Zuidenwind Filmproductions
Dünya Hakları / Export Agent Journeyman Pictures

Filmin Konusu Subject of the film

Drona ve Ben otistik hindu çocuk Drona'nın bir portresi. Onu, ağabeyi Arjun'un gözlerinden izliyoruz, ve böylece bu iki kardeşten sevgi dolu bir ikili portre ortaya çıkıyor.

Drona & Me is a portrait of the autistic Hindu boy Drona. We are watching him through the eyes of Arjun, his elder brother, and so a lovingly double-portrait will be formed of those two brothers.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Berlinalo Uluslararası Berlin Film Festivali, Almanya, 2010
Berlin International Film Festival - Berlinale, Germany, 2010
Amsterdam Uluslararası 69 Belgesel Film Festivali, Hollanda, 2009
International Documentary Film Festival of Amsterdam, Netherlands, 2009

Filmleri / Filmography
2009 Drona & Me
2007 Eternal Mash



Catherine van Campen



Fransa / France / 2009 / 52'
İngilizce / English
Türkçe Altyazılı / Turkish Subtitled

YEŞİL GÜNEŞİN ALTINDA UNDER THE GREEN SUN SOUS LE SOLEIL VERT

Yönetmen / Director Chantal Lasbats
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Christian Huguenot, Nils Aucante
Kurgu / Editing François Besnier
Metin / Script Chantal Lasbats
Ses / Sound Nils Aucante
Yapım / Production INA
Dünya Hakları / Export Agent INA

Filmin Konusu Subject of the film

Bugün, Amerika Birleşik Devletleri'nde, insanlar tüketimciliğe kafa tutmak için uç bir pozisyon alıyorlar. Başarısızlığa uğramış bir kapitalist sistemle uğraşmak istemiyorlar artık. Yeni bir dünya yaratmak istiyorlar. "Freegans" ve "Bombalar değil Yiyecek" (The Food Not Bombs) örgütleri kapılarını ilk defa bir kameraya açtı. Bu belgesel, karargahlarının merkezinden, bu örgütlerin geleceğin yeşil ve çevreci toplumunu nasıl hazırladıklarını gösteriyor.

Today, across the United States, people are taking up an extreme position to oppose consumerism. They no longer want anything to do with a failed capitalist system. They want to create a new world. For the first time, a camera has been allowed into the organizations "Freegans" and "The Food Not Bombs". Embedded in the heart of their headquarters, this documentary shows how they are preparing the society of the future – a society that is green and ecological.



Chantal Lasbats



Türkiye / Turkey / 2010 / 88'
Almanca - Türkçe / German - Turkish
İngilizce - Türkçe Altyazılı /
English - Turkish Subtitled

GÜNEYDEYİZ BASED DOWN SOUTH WIR SITZEN IM SÜDEN

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Kurgu / Editing
Metin / Script
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent

Martina Priessner
Claudia Wolf, Ünsal Meşeci
Anne Misselwitz
Bettina Blickwede
Martina Priessner
Pangeafilm, Mpool Production
Pangeafilm

Filmin Konusu

Telefonlara Ralf Becker ya da Ilona Manzke gibi tipik Almanca isimlerle çıkıyorlar. Büyük bir sabır ve nezaketle hizmet verdikleri müşteriler bazen şirketlerinin nerede olduğunu sorduğunda "Güneydeyiz" diye yanıt veriyorlar. Frankonya ya da Baden şivesi veya kusursuz yüksek Almanca konuşan çağrı merkezi çalışanları gerçekten de "Güneyde", İstanbul'un göbeğindeki klimalı büyük ofislerde çalışıyorlar. Lufthansa ve Neckermann gibi büyük Alman şirketleri için burada eğitilmiş ucuz işgücü bulmak kolay. Bülent (30), Murat (39), Fatoş (43) ve Çiğdem (33)'in yaşamöykülerinde ortak bir yön var: Hepsisi de çocukluk ve gençlik yıllarını Almanya'da geçirmişler. Aradan geçen onca yıla rağmen, kendilerini memleketlerinde hissettiklerini söylemek mümkün değil. Aksine, İstanbul'da kendilerine bir "Yedek Almanya" kurmuşlar.

Subject of the film

They answer the phone as Ralf Becker and Ilona Manzke. Friendly, patient and competent, they work for a company based "down south" as they explain to customers enquiring as to the business location. But these call centre agents who speak perfect German with endearing regional accents are actually based a little further south than their customers might imagine, namely in huge, open-plan air-conditioned offices in Istanbul. German companies from Lufthansa to Neckermann have come here to find qualified staff for low wages. Bülent (30), Murat (39), Fatoş (43) and Çiğdem (33) share the memories of their childhood and youth in Germany. But even after decades in their parents' country of origin, the other three have never really managed to make it their home. Instead, they have constructed a "Surrogate Germany" for themselves.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Uluslararası İstanbul Film Festivali, Türkiye, 2010
Istanbul International Film Festival, Turkey, 2010



Martina Priessner

Filmleri / Filmography
2010 Based Down South
2008 Die sechs Tage von Adem und Eva
2006 Rasur



İsviçre / Switzerland / 2010 / 98'
Fransızca - İngilizce /
French - English
Türkçe Altyazılı /
Turkish Subtitled

ERGEN ÖYKÜLERİ - KAYIP HAYALLER TEEN STORIES - LOST ILLUSIONS ROMAN D'ADOS - LES ILLUSIONS PERDUES

Yönetmen / Director
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Ses / Sound

Patrick Mounoud
Patrick Mounoud, Nicolas Defferrad
Beatrice Bakhti, Nasser Bakhti
Nasser Bakhti
Bernard Seidler

Filmin Konusu

Neredeyse 16 yaşındayken, batı İsviçre'den yedi ergen mutlu anılarla karşılaşsalar da, çoğunlukla ergenliğin zorluklarıyla baş ediyorlar. İlk flörtler, cinsel deneyimler ve işler onları zihinsel ve fiziksel olarak sarsıyor. Artık sadece yaşitları arasında, onların hayatları hakkında hiç bir şeyi anlamayan ailelerinden uzakta olgunlaşmak istiyorlar. Rachel, Thys, Virginie, Jordann, Aurélie, Xavier, Mélanie evolve at great speed and, for some of them, in a totally unexpected way compared with the image they painted for themselves at twelve.

Subject of the film

At almost sixteen, the seven teenagers from western Switzerland are confronted with happy moments but mostly with the difficulties of adolescence. The first flirts, sexual experiences and jobs shake them up mentally and physically. They now want to mature among their peers only, far away from their parents, who, in their mind, do not understand a thing about their lives. Rachel, Thys, Virginie, Jordann, Aurélie, Xavier, Mélanie evolve at great speed and, for some of them, in a totally unexpected way compared with the image they painted for themselves at twelve.



Patrick Mounoud

Filmleri / Filmography
2010 Teen Stories
2003 Traditional Flavours of Switzerland

İtalya / Italy / 2007 / 58'
İtalyanca - İngilizce / Italian - English
Türkçe Altyazılı / Turkish Subtitled



**KÜÇÜK SİYAH KÖPEK. "HALK EVİ"
HİKAYELERİ / PICCOLO CANE NERO.
STORIE DI CASE DEL POPOLO /
LITTLE BLACK DOG. STORIES OF
"MAISONS DU PEUPLE"**

Yönetmen / Director Danilo Caracciolo, Roberto Montanari
Yapım Yönetmeni / Executive Producer Elisa Mereghetti
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Marco Mensa
Metin / Script Danilo Caracciolo, Roberto Montanari
Müzik / Music Roberto "Sacco" Secchi
Yapım / Production ETHNOS, CARMONT PICTURE, VIDEO
MAGAZINE- ITA
Dünya Hakları / Export Agent ETHNOS, CARMONT PICTURE, VIDEO
MAGAZINE- ITA

13 / 05 / 2011
Cuma

11.00
KÜÇÜK SİYAH KÖPEK. "HALK EVİ" HİKAYELERİ /
PICCOLO CANE NERO. STORIE DI CASE DEL POPOLO /
LITTLE BLACK DOG. STORIES OF "MAISONS DU PEUPLE"

13.00
CENNET / PARADISO

14.15
KAHPE DEVRAN / NASTY AGE

14.50
MAMAK'TA / IN MAMAK

16.25
BETON SAHİL /
CONCRETE COAST / COSTA DE CEMENTO

17.10
HAYALLERİM ASLA YANILMAZ /
ADO D'AILLEURS
MY DREAMS NEVER LIE

18.15
HERKES UYURKEN /
WHILE EVERYONE ELSE SLEEPS

19.30
ERGEN ÖYKÜLERİ - NEREDEYSE YETİŞKİN, AMA... /
TEEN STORIES - NEARLY ADULTS, BUT... /
ROMAN D'ADOS - ADULTES MAIS PAS TROP...

Filmin Konusu Subject of the film

"Maison du peuple" 'ün (Halk evleri) tarihi, amaçları, anıları ve geleceği, bir tiyatro oyununun yapım sürecinde ve bir yazar-aktörün, Küçük Siyah Köpeğin peşinde Emilia-Romagna, Basilicata ve Belçika'ya yaptığı yolculuklarda anlatılıyor.
The history, motivations, memories and the future of the "Maisons du peuple" (People's Houses) are narrated in the making of a theatre piece and in the travels of the author- actor in Emilia-Romagna, Basilicata and Belgium, in search of the Little Black Dog.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Miff Festival Internazionale di Milano
Film Festival Cinema Libero Di Roma
Napoli Film Festival



Danilo Caracciolo, Roberto Montanari

Filmleri / Filmography
Danilo Caracciolo
2007 Little Black Dog. Stories of "Maison du peuple"
2005 Lontano dagli eroi vicino agli uomini
2004 Lame, la porta della memoria
2003 Gli squali sdentati alla conquista di Granarolo



Kuzey İrlanda / Northern Ireland / 2009 / 60'
İngilizce / English
Türkçe Altyazılı / Turkish Subtitled

CENNET PARADISO

Yönetmen / Director **Alessandro Negrini**
Yapım Yönetmeni / Executive Producer **Margo Harkin**
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography **Odd Geir Saether**
Kurgu / Editing **Luca Benetti, Claire O'Neill**
Metin / Script **Alessandro Negrini**
Müzik / Music **John Trotter**
Ses / Sound **Kevi McCarthy, Eamonn McKenna**
Yapım / Production **Besom Productions**
Dünya Hakları / Export Agent **Besom Productions**

Filmin Konusu

Derry, Kuzey İrlanda: Roy Arbucke savaşın geriye kalan canavarlıklardan birine, korkuya, meydan okumaya karar verir. Eski sahne grubunu bir araya getirmeye ve şimdilerde yetmişlerinde olan eski müzisyenlerini toplamayı, ölmekte olan Protestan getolarında Protestan ve Katolikleri bir araya getirip dans ettirmeyi ister. Bu da yetmezmiş gibi, zamanında kasabadaki en popüler dans salonunu olan MEM'i yeniden açmaya karar verir. Kendini son dansında bulsa da, hiç bir dans hareketini kaçırmak istemeyen bir getonun içinden renkli, hüzünlü ve alaycı bir müzikal yolculuk.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Monterrey Uluslararası Film Festivali, Meksika, 2010, Monterrey International Film Festival, Mexico, 2010, VIBGYOR Film Festivali, Hindistan, 2010, ViBGYOR Film Festival, India, 2010, Piemonte Film Festivali, İtalya, 2010, Piemonte Movie Film Festival, Italy, 2010, Cape Winelands Film Festivali, Güney Afrika, 2010, Cape Winelands Film Festival, South Africa, 2010, En İyi Belgesel, Slow Film Festivali, Macaristan, 2010, Best Documentary Award, Slow Film Festival, Hungary, 2010, En İyi Belgesel, Global Sinema Festivali, Hindistan, 2010, Best Documentary Award, Global Cinema Festival, India, 2010, Seyirci Ödülü, Würzburg Uluslararası Film Festivali, Almanya, 2010, Audience Award, Würzburg International Film Festival, Germany, 2010, En İyi Belgesel Ödülü, Dakka Uluslararası Film Festivali, Bangladeş, 2010, Best Documentary Award, Dhaka International Film Festival, Bangladesh, 2010



Alessandro Negrini

Filmleri / Filmography
2009 Paradiso
2006 Memories of Ice and Fire
2003 Lies and waves
2001 The House of Phrares
1998 Losing Words
1995 Mad portraits



Türkiye / Turkey / 2010 / 20'
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı /
English Subtitled

KAHPE DEVRAN NASTY AGE

Yönetmen / Director **Cahit Çeçen**
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography **Serhat Dumlu**
Kurgu / Editing **Cahit Çeçen**
Metin / Script **Cahit Çeçen**
Müzik / Music **Evin Salgut Şahin, Oktay Şahin,**
Dünya Hakları / Export Agent **Bahar Adıgüzel**
Cahit Çeçen

Filmin Konusu

Sıradan üç insanın sıradan yaşam hikayeleri. İstanbul şehrinde insan manzaraları. Musa Karagöz, Hasan Gençer ve Metin Demir. İstanbul'da yaşayan bu üç adamın hayat hikayesi, Sait Faik'in kısa öykülerinden çıkmışçasına, insanlı bir yaklaşım ve mizah duygusuyla anlatılıyor.

Subject of the film
Ordinary life stories of ordinary three men. Human landscapes from the big city of Istanbul. The life of these three men from Istanbul are told in a humanistic and humorous way. As if they come out from the new short stories of Sait Faik.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

5.Uluslararası İşçi Filmleri Festivali, Türkiye, 2010V. International Labor Film & Video Festival, Turkey, 2010
Documentarist İstanbul Belgesel Günleri, Türkiye, 2010
Documentarist İstanbul Documentary Days, Turkey, 2010
En İyi Belgesel, 10.Kısaca Uluslararası Öğrenci Filmleri Festivali, Türkiye, 2010
Best Documentary Award, 10th Kısaca International Student Film Festival, Turkey, 2010
En İyi Belgesel, 4.Inönü Üniversitesi Kısa Film Festivali, Türkiye, 2010Best Documentary Award, 4th Inonu University Short Film Festival, Turkey, 2010
En İyi 2. Film, Kısacık Film Festivali, Türkiye, 2010
Runner-up, Kısacık Film Festival, Turkey, 2010



Cahit Çeçen

Filmleri / Filmography
2010 Kahpe Devran
2009 Tamirci Çırağı
2008 Kemani



Türkiye / Turkey / 2009 / 74'
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı / English Subtitled

MAMAK'TA IN MAMAK

Yönetmen / Director **Sezgin Türk**
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography **Seçkin Savaş, Caner Canerik**
Kurgu / Editing **Ahmet Can Çakırca**
Müzik / Music **Ezgi Sülün**

Filmin Konusu

Onlar farklı sosyal, kültürel yaşamlardan gelmelerine karşın kendilerini siyasi olarak etmiş kadınlardır.

12 Eylül yaşamlarını ellerinden alır. Mamak Askeri Cezaevi'nde açlık grevleri, direnişlerle onurlarını korumaya çalışırlar. Diğer yandan halaylar, gülmüşmelerle yaşamdan ellerini çekmezler.

Dışarıda daha zor bir yaşam onları beklemektedir. Varolmayı başarırlar; ama farklı yollarla, farklı oluşan yaşamlarda!

Subject of the film They were women who politically sacrificed themselves, although having different social and cultural backgrounds.

September 12th seized their lives. In the Mamak Military Prison, they tried to protect their honor by hunger strikes and resistance. On the other hand, they clung to life with their dance and humor.

After imprisonment, a tough life was awaiting them. They manage to survive, but in different ways and in different lives!

Filmleri / Filmography
1994 Biri Zeliha Diğeri Ayda
1995 Kiralık Ev
1997 İnsanı Yitirmiş Kent: Kayaköyü
2000 Cebimde Çok Küçük Elma Var
2003 Allegro Barbaro/Béla Bartók
2005 Kaf Dağı Düşü
2006 Cenub-i Garbi Kafkas Cumhuriyesi
2008 Kır Çiçeklerinin Öğretmeni
2009 Mamak'ta



Sezgin Türk

İspanya, ABD / Spain, USA / 2009 / 26'
İngilizce / English
Türkçe Altyazılı / Turkish Subtitled



BETON SAHİL CONCRETE COAST / COSTA DE CEMENTO

Yönetmen / Director **Robert Harding Pittman**
Yapım Yönetmeni / Executive Producer **Robert Harding Pittman**
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography **Robert Harding Pittman**
Kurgu / Editing **Robert Harding Pittman**
Metin / Script **Robert Harding Pittman**
Ses / Sound **Ramón Rico**
Yapım / Production **RHPimages**
Dünya Hakları / Export Agent **Robert Harding Pittman**

Filmin Konusu

Bu belgesel Murcia'daki, İspanya'nın Akdeniz sahil şeridinin şehirleşmemiş son parçasının konut turizmi için inşa edildiği üzerine. Tarım yok olurken yerini altmış golf sahası, otopanlar, marinalar ve İngiliz emekliler için bir milyon yeni ev alıyor. Bu büyük-çaplı planların etkileri, toprakları kamulaştırılan İspanyol bir aile ve dilini bile konuşmadıkları bir yerde güneşin altındaki yeni hayatlarına başlayan emekli bir İngiliz çiftin üzerinden anlatılıyor. Çiftçiler göç etmek zorunda kalacaklar mı? Küresel ekonomik kriz bölgeyi nasıl etkileyecek?

Subject of the film The documentary is about the last stretch of un-urbanized Spanish Mediterranean coastline being built up for residential tourism in Murcia. Agriculture is disappearing and is being replaced by 60 golf courses, freeways, marinas and 1 million news homes for British retirees. The impacts of these large-scale plans are illustrated by a Spanish family being expropriated of their land and a retired British couple embarking on their new life in the sun in a land where they do not even speak the language. Will the farmers have to emigrate? How will the global economic crisis affect the region?

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Seul Yeşil Film Festivali, Kore, 2009
Green Film Festival in Seoul, Korea, 2009
Planet in Focus Uluslararası Film Festivali, Kanada, 2009
Planet in Focus International Film Festival, Canada, 2009
LOOP Barcelona Video-art Festivali, İspanya, 2010
LOOP Barcelona Video-art Festival, Spain, 2010
Eco Films, Rodos Uluslararası Film + Görsel Sanatlar Festivali, Yunanistan, 2010
Eco Films, Rodos International Films + Visual Arts Festival, Greece, 2010
17. FICMA Uluslararası Çevre Filmleri Festivali, İspanya, 2010
17th FICMA International Environmental Film Festival, Spain, 2010



Robert Harding Pittman

Filmleri / Filmography
2009 Concrete Coast
2006 Oak #419
2005 Coal, Earth, Home



Fransa / France / 2006 / 52'
Fransızca - İngilizce / French - English
Türkçe Altyazılı / Turkish Subtitled

HAYALLERİM ASLA YANILMAZ ADO D'AILLEURS MY DREAMS NEVER LIE

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Kurgu / Editing
Yapım / Production
Dünya Hakları / Export Agent

Didier Cros
Sophie Goupil
Emanuel Cabanes
Les Poissons Volants
Les Poissons Volants

Filmin Konusu

"Hayallerim asla yanılmaz" dünyanın sonundan gelen bir çocuğa söz hakkı veriyor. Yasin Afgandır. 17, belki de 18 yaşındadır. Ailesi olmaksızın, yalnız başına zor ve acılı bir yol, onu yasadışı olarak Fransa'ya kadar getirmiştir. Ayağını Paris'e bastığı andan beri, Yasin'in tek hayali kendisine mülteci statüsünü sağlayacak belgeleri elde etmektir. Bu arada, normal bir yaşam sürmekten başka bir çaresi de yoktur. Ve böylece, her sabah, her Fransız çocuğu gibi, Yasin okula gider.

Subject of the film

"My dreams never lie" gives a voice to a child coming from the end of the world. Yassin is Afghan. He is seventeen, maybe eighteen. Without a family, he traveled alone on the difficult and painful path which clandestinely took him all the way to France. From the moment he set foot in Paris, Yassin's one dream was to obtain papers regularizing his refugee status. In the mean time, he has had no choice but to carry on with a normal life. And so, every morning, like every French child, Yassin goes to school.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Festival du Film Documentaire de l'Oise, France / Fransa, 2007
Arrêt sur Image, France / Fransa, 2007
Cinéma du Réel, France / Fransa, 2007
Prix d'Honneur, Best Documentary / En İyi Belgesel, Romadocfest, 2007
Special Mention / Mansiyon Ödülü, FITB, Barcelona, 2007

Filmleri / Filmography
2006 Ado d'Ailleurs
2006 La Première fois
2006 Jouer à Mourir
2004 Parle Avec Moi
2004 Gerdarmes (mode d'emploi)
2003 Elle Est Moi
2003 Lecture (s)
2002 Croire au Combodge
2002 François et Claire
2000 Un Ticket de Bains-Douches



Didier Cros

Türkiye / Turkey / 2010 / 60'
Türkçe / Turkish
İngilizce Altyazılı /
English Subtitled



HERKES UYURKEN WHILE EVERYONE ELSE SLEEPS

Yönetmen / Director
Yapım Yönetmeni / Executive Producer
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Metin / Script
Dünya Hakları / Export Agent

Erdem Murat Çelikler
Ayfer Tokatlioğlu
Vojtech Pokorny
Ayberk Can Ertuna
Ayfer Tokatlioğlu

Filmin Konusu

Belgesel İstanbul sokaklarında yaşayıp çalışan insanlara yardım etmek için onların fotoğraflarını çekmeye başlayan ve zamanla tanınmış bir fotoğrafçıya dönüşen ortayaşlı taksi şoförü Şevket Şahintaş'ın iki yılına tanıklık ediyor. İlk sergisinin açılışıyla birlikte, iç hesaplaşması kabarmaktadır: çarpıcı fotoğrafları sayesinde yaşadığı geç gelen başarının tadını çıkarırken, fotoğraf çekmeye fotoğraflarındaki insanlara yardımcı olmayı düşünerek fotoğraf çekmeye başladığı için çabalarının boşa gittiğini hissetmektedir.

Subject of the film

The film witnesses the two years of a middle-aged cab driver Şevket Sahintas who started taking pictures of people living and working on the streets of Istanbul to help them and ended up being a well-known photographer. As his first exhibition opens, his inner struggle surges: he enjoys this late achieved success of his stunning photographs, but also feels that his efforts are in vain since he started taking photos thinking that they will help the people in them.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

En İyi İlk Film - Antalya Uluslararası Altın Portakal Film Festivali, Türkiye, 2010
Best First Film - International Antalya Golden Orange Film Festival, Turkey, 2010



Erdem Murat Çelikler

Filmleri / Filmography
2010 Herkes Uyurken, 2004 Fragment
2003 Lost Satellite, 2003 Eko, 2002 T-Vital
2002 Inertia , 2002 Zamansız, 2001 Haber-Dar
2000 Devirdaim, 1999 24 Saat 24 Poz



İsviçre / Switzerland / 2010 / 104'
Fransızca - İngilizce /
French - English
Türkçe Altyazılı /
Turkish Subtitled

ERGEN ÖYKÜLERİ - NEREDEYSE YETİŞKİN, AMA... TEEN STORIES - NEARLY ADULTS, BUT... ROMAN D'ADOS - ADULTES MAIS PAS TROP...

Yönetmen / Director Patrick Mounoud
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Patrick Mounoud, Nicolas Defferrad,
Laurent Egli
Kurgu / Editing Beatrice Bakhti, Nasser Bakhti
Müzik / Music Nasser Bakhti
Ses / Sound Otto Cavadini, Bernard Seidler

Filmin Konusu Subject of the film

Ergenlik öncesinden beri eşlik edilinen batı İsviçreden yedi ergen neredeyse 18 yaşındalar ve reşit olmakla karşı karşıyalar. Bununla gelen, ve kısa zaman önce hevesle bekledikleri özgürlük bazılarını endişeye sürüklüyor. Yetişkinlerin sorumlulukları, ordu, siyasi yaşam onları hem ürkütüyor hem de hayran bırakıyor. Tercihler ve kararlar anlam ve gerçeklik kazanıyor ve hala haylaz olsalar da, kulağa daha ciddi geliyorlar. Envanter sayım vakti. Yeni edindikleri hala kırılğan olan olgunlukla, bu sıradışı seri hakkındaki görüşlerini paylaşarak geride kalan uzun yılları gözden geçiriyorlar.

The seven teens from western Switzerland, who have been followed since their pre-adolescence, are almost eighteen years old and faced with their coming of age! The freedom that goes with it and they had so eagerly anticipated shortly before, appears to worry several of them. The responsibilities of adults, the army, and the political life both scare and attract them. The choices and decisions take on full meaning and reality, and although they are still mischievous, they sound more serious. It's stock-taking time. With their newly acquired, still fragile maturity they look back on the long years spent on sharing their views in this exceptional series.

Katıldığı Festivaller ve Ödüller / Festivals and Awards

Visions du Réel Uluslararası Film Festivali, İsviçre,
2010 Visions du Réel Festival International de Cinéma, Switzerland, 2010



Patrick Mounoud

Filmleri / Filmography
2010 Teen Stories
2003 Traditional Flavours of Switzerland

14 / 05 / 2011
Cumartesi

11.00
NAĞLI NENELERİ /
STORY TELLER GRANDMOTHERS

14.15
İŞİĞİN YONTUCUSU

15.00
SON BULUŞMA

16.40
AYASOFYA
AYASOFIA

17.15
Belgesel sinema nedir, dünyada ve Türkiye de belgesel sinema'nın işlevselliği ve Süha Arın 'in Türk belgeseline katkıları başlıklı panel...



Türkiye / Turkey / 2010 / 50'
Türkçe / Turkish

NAĞİL NENELERİ STORY TELLER GRANDMOTHERS

Yönetmen / Director
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography
Kurgu / Editing
Müzik / Music
Ses / Sound
Yapım / Production

Berrin Avcı Çölgeçen
Nesli Çölgeçen, Ahmetcan Çakırca
Ahmetcan Çakırca
Nadir Göktürk
Buluş Oygur
Plan Prodüksiyon Tic. Ltd. Şti.

Filmin Konusu

Bu film, Türkiye'de Kars bölgesi ve çevresinde yaşayan, sayıları çok az kalan geleneksel kadın masal anlatıcıları ile ilgilidir. Bu yaşlı kadın masal anlatıcıları, binlerce yılın içinden süzülüp gelen Anadolu halk hikayelerini yıllarca yeni nesillere aktarmışlardır. Artık yok olmakta olan bu geleneğin yerini günümüzde TV, bilgisayar ve internet almıştır.

Subject of the film

This film is about the traditional storyteller grandmothers, who are left very few in number, around Kars region in Turkey. They still carry on a thousand years-old legacy of Anatolian folk tales. The film faces the fact that this tradition is fading away, and they are now replaced with TV, internet and so on...

Berrin Avcı Çölgeçen, Eskişehir'de doğdu. Anadolu Üniversitesi İletişim Bilimleri Fakültesi Sinema-Tv bölümünden 1987 yılında mezun oldu. 1991 yılında TRT Ankara Televizyonu Drama Programları Müdürü olduğu'nun hazırladığı "Kurtuluş" filminde yapım asistanı olarak görev aldı. 1992-2001 yılları arasında Anadolu Üniversitesi Açıköğretim Fakültesi Eğitim Televizyonu'nda (ETV) yapım görevlisi, kameraman ve senaryo yazarı olarak çeşitli eğitim, tanıtım ve reklam programlarında çalıştı. 1996 yılında Anadolu Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Sinema-Tv Ana Bilim Dalı'nda yüksek lisansını tamamladı. 2001-2007 yılları arasında Marmara Üniversitesi ve Beykent Üniversitesi'nde sinemaya ilişkin çeşitli dersler verdi. 2008 yılında Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Halkla İlişkiler ve Tanıtım Ana Bilim Dalı'nda doktora çalışmasını tamamladı. 1999 yılında Anadolu Üniversitesi Yayınları'ndan çıkan "Belgesel Sinemacı Yönüyle Sabahattin Eyuboğlu" ve 2006 yılında Tablet Yayınları'ndan çıkan "Yaşamı ve Belgeselleriyle Suha Arın" adlı kitapları bulunmaktadır. Nesli Çölgeçen'in yönettiği "Son Buluşma" adlı filmde yapım görevlisi ve kameraman olarak çalışmıştır. 2008 yılında TC Kültür Bakanlığı'nın desteklediği, "Bir Türkiye Sevdalısı Suha Arın" adlı biyografik belgeseli ve 2010 yılında, yine Kültür Bakanlığı'nın desteklediği "Nağil Naneleri" adlı belgeseli hazırlamıştır.



Yrd. Doç. Dr. / Assist. Prof. Dr. Berrin Avcı Çölgeçen

Doğuş Üniversitesi Sanat ve Tasarım Fakültesi Görsel İletişim Tasarımı Bölüm Başkanı /
Doğuş University Faculty of Art and Design Head of Visual Communication Design Department



Türkiye / Turkey / 2010 / 32'
Türkçe / Turkish

İŞİK YONTUCUSU

Yönetmen / Director Tarık Akan

Filmin Konusu

Subject of the film

Büyük Türk şairi Nâzım Hikmet düşünceleri, dünya görüşü ve yazdıklarıyla pek çok aydına evrensel boyutta ışık olmuştur.

Özellikle Türkiye tarihinde önemli kilometre taşlarından birini oluşturan 1968 gençliğinin duygu dünyasında Nâzım Hikmet ve şiirlerinin biçimleyici, yönlendirici yanı çok önemlidir. 68 gençliği o şiirlerle sevdalanmış, o şiirlerle direnmiş ve yine o şiirlerle üretmiştir.

1968'lilerin öncü kuşağında yer alan 1939 doğumlu Mehmet Aksoy da Nâzım Hikmet'in peşi sıra giden Türk sanatçılarından biridir. Çağına tanıklık eden, tarihsel izdüşümler taşıyan heykellerin yaratıcısıdır. Ne var ki, ülkemizin yetiştirdiği en önemli heykeltıraşlardan biri olan Aksoy Türkiye'de yurt dışında olduğundan çok daha az tanınmaktadır.

İşte bu belgesel: kendine sunulandan daha fazlasını öğrenmek isteyen, görünenin ötesine bakmayı bilen meraklı gözler ve araştırmacı yürekler için hazırlanmıştır.

Great Turkish poet Nâzım Hikmet enlightened so many intellectuals in the global level with his thoughts, world view and writings.

Especially in the emotional world of 1968 youth that composes one of the milestones of Turkish history, Nâzım Hikmet and the formative and directive aspects of his poems are very important. 68 youth fell in love with those poems, resisted with those poems and again created with those poems. And Mehmet Aksoy, who was born in 1939 and took role in the leading generation of 1968 youth, is one of the Turkish artists that followed Nâzım Hikmet. He is the creator of sculptures, which witnessed that age and carry historical footprints.

However, Mr. Aksoy that is one of the most important Turkish sculptors is known far less in Turkey than in any other country.

And thus this documentary is prepared for wondering eyes and searching souls who want to learn more than it is offered and who knows looking beyond the visible.

TARIK AKAN (TAHSİN TARIK ÜREGÜL)
13 Aralık 1949 İstanbul doğumlu sinema oyuncusu. Yıldız Teknik Üniversitesi, Makine Mühendisliği ve Gazetecilik Enstitüsünü bitirdi. 1971'de Ses Dergisi'nin yarışmasında birinci seçilerek sinema oyunculuğuna başladı. Çağdaş Türk Sinemasının efsane olmuş pek çok filminde başrol oynadı. Yol filmi 1982 Cannes Film Festivalinde Altın Palmiye kazandı. 1991 yılında daha önceleri kendisinin de okuduğu Taş Özel İlkokulu'nu yapışlet devret sistemi ile alarak Özel Taş Koleji'ni kurdu. 2002'de yayımladığı Anne Kafamda Bit Var adlı anı kitabı uzun süre çok satılanlar listesinde kaldı. Farklı tarihlere 6 kez Antalya Altın Portakal Film Festivalinde En İyi Erkek Oyuncu Ödülü kazandı. 2006'da Sinema Yazarları Derneğinin onur ödülü verildi. Sinema oyunculuğunun yanı sıra Nâzım Hikmet Vakfı Başkan Vekilliğini de yürütmektedir.

TARIK AKAN (TAHSİN TARIK ÜREGÜL)
The actor was born in Istanbul on December 13, 1949. He graduated from Mechanical Engineering and Journalism Institute of Marmara University. By taking the first place in the contest of Ses Magazine in 1971, he started his acting career. He played the leading role in many legendary movies in Modern Turkish Cinema. The movie Yol, in which he was the leading actor, won the Golden Palm Award at the 1982 Cannes Film Festival. In 1991, he acquired his old school Taş Private Elementary School and by utilizing "build-operate-transfer" system he transformed it into the Private Taş College. His book titled "Anne Kafamda Bit Var" was published in 2002 and stayed in the best sellers lists for a long time. He was selected the Best Actor in the Antalya Golden Orange Film Festival six different times. In 2006, he received the honor award from the Turkish Film Critics Association. Besides his acting career, he is also the Deputy Chairman of Nâzım Hikmet Foundation.



Tarık Akan



Türkiye / Turkey / 2007 / 80'
Türkçe / Turkish

SON BULUŞMA

Yönetmen / Director Nesli Çölgeçen
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography Nesli Çölgeçen, Fatih Aydoğdu
Kurgu / Editing Ahmetcan Çakırca
Müzik / Music Nadir Göktürk
Yapım / Production Plan Prodüksiyon Tic. Ltd. Şti
Yapımcı / Producer Berrin Avcı Çölgeçen

Filmin Konusu Subject of the film

Türkiye'nin bağımsızlığı için binlerce insanın şehit düştüğü, genç-yaşlı, kadın-erkek demeden düşmana karşı tek vücut direndiği Kurtuluş Savaşı'nın son tanıkları, Gazi Ömer Küyük, Gazi Yakup Satar ve Gazi Veysel Turan'ın günlük yaşamları ve savaş yıllarına dair anıları SON BULUŞMA'da gözler önüne seriliyor. Çorumlu Gazi Ömer Dede, önce Anıtkabir'i ardından son kalan diğer iki gazi, Yakup Satar ve Veysel Turan'ı ziyaret ediyor, savaş yıllarına dair anılarını paylaşmış birbiriyle helalleşiyorlar. Tarihe tanıklıklarını kendi ağzlarından dinlediğimiz bu üç kahraman gazi, gerçek sinema türündeki belgesel yapım ile ölümsüzleşiyor.

Ömer Küyük who is one of the last three ghazis of the Independence War lives in his own memories and everyday issues. One day in August, he takes off from his home to Ankara. His main purposes were visiting Atatürk's Mausoleum and celebrating his two ghazi friends' August 30, Victory Day. Throughout this journey, we are introduced to Ghazi Ömer Küyük, Ghazi Veysel Turan (Konya) and Ghazi Yakup Satar (Eskişehir). We listen to their war memories and bear witness to their everyday lives. In this way, the last three ghazis of the Independence War become immortal through this cinema verite documentary.

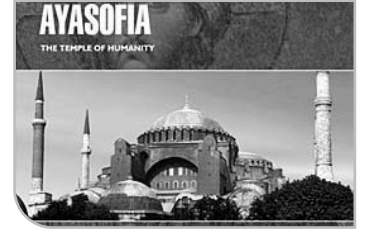
Filmleri / Filmography

Kardeşim Benim (1983), Züğürt Ağa (1986), Selamsız Bandosu (1987), İmdat ile Zarife (1991), Oyunbozan (2000), Son Buluşma, Denizden Gelen (2010), Çatı (1980), Tarih Boyunca Anadolu'da (1982), Anadolu'nun Şafağında, Sonsuz Barış, Savaşın Toprağı, Özgürlük Kıyıları, Altın Çağ, Anadolu'da Buluşma, Mozaik, Sultanahmet Meydanı, Ankara'yı Seviyorum (1982)



Nesli Çölgeçen

Türkiye / Turkey / 1991 / 30'
Türkçe / Turkish



AYASOFYA AYASOFIA

Yönetmen / Director Suha Arın
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography İlhan Arakon
Kurgu / Editing Sadullah Celen
Müzik / Music Nadir Göktürk

Filmin Konusu Subject of the film

Dünya mimarlık tarihinin en büyük anıtlarından biri kabul edilen bugünkü Ayasofya'yı, günümüzden yaklaşık 1500 yıl önce Batı Anadolu'lu iki mimar, Söke'li (Miletos) Isidoros ve Aydın'lı (Tralles) Anthemios inşa etti. Yapımına Bizans İmparatoru Justinianos tarafından karar verilen bugünkü Ayasofya'nın inşaatında, yüz ustabaşının yönetiminde onbine yakın işçi çalıştı ve bu dev eser, 27 Aralık 537 tarihinde açıldı. Justinianos'dan sonra gelen Bizans İmparatorlarının büyük özen gösterdikleri Ayasofya, 1453 yılında Türklerin İstanbul'u fethetmelerinden sonra camiye çevrildi ve bu kutsal mekana aynı özeni, bu defa Osmanlı Sultanları göstermeye başladı. 16. yüzyılda, II. Selim döneminde, Başmimar Sinan'ın koyduğu dev payandalarla yıkılmaktan kurtarılan Ayasofya'nın bahçesinde de, Osmanlıların en büyük ve en kalabalık Hanedan Mezarlığı yer alıyor. Cumhuriyet döneminde Atatürk'ün direktifiyle müzeye çevrilen Ayasofya, bugün tüm insanlığın "ortak kültür mirası" olarak kapılarını herkese açmış durumdadır.

The Ayasofia of today, accepted as one of the greatest monuments of the history of architecture, was built approximately 1500 years ago by two architects from Western Anatolia, Isidoros of Miletos (Soke) and Anthemios of Tralles (Aydın). Approximately ten thousand laborers under the supervision of a hundred master craftsmen constructed the present building, commissioned by the Emperor Justinian and completed on December 27, 537. Ayasofia was regarded with great affection and solicitude by the Byzantine emperors who succeeded Justinian. It became a mosque after the Ottoman conquest of Constantinople in 1453. This sacred building in Istanbul was also held in great esteem by the Ottoman Sultans. In the 16th century, during the reign of Selim II, Sinan, Architect-in-Chief to the Sultan constructed gigantic buttresses that prevented Ayasofia from collapsing. In the garden of Ayasofia is the biggest of the Ottoman royal tombs, containing the bodies of a number of Sultans and princes. After the founding of the present day Turkish Republic in 1923 by Kemal Atatürk, Ayasofia became a museum. It is regarded as a monument of cultural heritage for the whole of mankind.

Filmleri / Filmography

Süt - 1964, Yayalar İçin Trafik Emniyeti - 1964, Başkent Ankara - 1964, Gurur (Pride) - 1968, Hattilerden Hitler'e-1974, Sessiz Emekçiler -1974, Affın Ardından -1974, Kaygı Kuyuları -1975, Bir Yuva Dağılıyor -1975, Midas'ın Dünyası -1975, Safranbolu'da Zaman -1976, Urartu'nun İki Mevsimi -1977, İstanbul'un Çağırığı Su -1977, Likya'nın Sönmeyen Ateşi -1977, Yörük Elif -1978, Tahtacı Fatma -1979 - Cemal Reşit Rey -1980, Kapalıçarşı'da 40 Bin Adım - 1980, Aşık Ali İzzet Özkan - 1980, Dolmabahçe Sarayı ve Atatürk - 1981, Anadolu'nun Petrol Yolu - 1983, Kula'da Üç Gün - 1983, Kariye - 1984, Anadolu'da Konutun Öyküsü - 1984, Camın Teri - 1985, Dünya Durdukça... Mimar Sinan - 1988, Mimar Sinan'ın Anıları - 1989, Hüseyin Anka ile Sinan'ı Yeniden Yorumlamak - 1990, Topkapı Sarayı - 1991, Ustalar ve Bilgeler - 1992, Kıbrıs' da Bir Özgürlük Anıtı - 1997, Denктаşın Fotoğrafları - 1997



Suha Arın

İNDEKS / INDEX

Anadolu nun Kayıp Şarkıları	18	A Bridge at the Edge of the World	10
Arif'i Beklerken	25	A Life on the Track of Yücel and Tonguç	8
Ayasofya	49	Ado D'ailleurs	42
Aynı Sudan İçtik	14	An Argonaut in Ordu	12
Bağdat	16	Ayasofya	49
Beton Sahil	41	Baghdad	16
Cennet	38	Based Down South	34
Cennetin Anahtarları	27	Bubot Niyar	5
Devrimci Gençlik Köprüsü	10	Coffee Futures	15
Drona ve Ben	32	Concrete Coast	4
Ergen Öyküleri - Kayıp Hayaller	35	Costa De Cemento	41
Ergen Öyküleri - Neredeyse Yetişkin, Ama	44	Drona & İK	32
Ergen Öyküleri - Kriz	28	Drona & Me	32
Ergen Öyküleri-Masumiyetin Sonu	17	Esmâ	22
Esmâ	22	Heroes, No Hacem Falta Alas Para Volar	13
Güneydeyiz	34	Hero, Wings Are Not Necessary to Fly	13
Hayallerim Asla Yanılmaz	42	Il Prati Dello Spazio	23
Herkes Uyurken	43	In Mamak	40
Hizmetinizdeyiz	26	La Parole Ou La Mort	30
İşğin Yontucusu	47	Le Chiavi Per Il Paradiso	27
İspanya'dan İstanbul a Sefarad Şarkıları	6	Little Black Dog. Stories of "Maisons Du Peuple"	37
Kağıt Bebekler	5	Lost Songs Of Anatolia	18
Kahpe Devran	39	Louise, Son Père, Ses Mères Son Frère Et Ses Sœurs	7
Kahraman Uçmak İçin	13	Mawlana Jalaluddin Rumi	9
Küçük Siyah Köpek. "Halk Evi" Hikayeleri	37	Mustafa Kemal to Atatürk	20
Louise Babası Anneleri Erkek Kardeşi ve Kız Kardeşleri	7	My Dreams Never Lie	42
Mamak'ta	40	My Letter To Pippa	31
Mevlana Celaleddin-i Rumi	9	Nasty Age	39
Muazzez İlimiye Çiğ ile Zamanda Yolculuk	24	Nearby Yet Far Away - The Isle Of Burgaz	4
Mustafa Kemal den Atatürk e	20	Nous Avons Bu La Meme Eau	14
Nağlı Neneleri	46	Paper Dolls	5
Neyse Halim Çıksın Falım	15	Paradiso	38
Ordu Da Bir Argonot	12	Piccolo Cane Nero. Storie Di Case Del Popolo	37
Pippa'ya Mektubum	31	Roman D'ados - Adultes Mais Pas Trop	44
Son Buluşma	48	Roman D'ados - La Crise	28
Söz ya da Ölüm	30	Roman D'ados - La Fin De L'innocence	17
Uzay Korsanları	23	Roman D'ados - Les Illusions Perdues	35
Üç Mevsim Bir Ömür Karadeniz	21	Songs Of Sefarad From Spain To Istanbul	6
Yakın Ada Uzak Ada Burgaz Ada	4	Sous Le Soleil Vert	33
Yeşil Güneşin Altında	33	Space Hackers	23
Yücel İle Tonguç'un İzinde Bir Ömür	8	Story Teller Grandmothers	46
		Teen Stories - Crisis	28
		Teen Stories - Lost Illusions	35
		Teen Stories - Nearly Adults, But	44
		Teen Stories - The End of Innocence	17
		The Keys to Paradise	27
		The Word or Death	30
		Three Seasons A Life Black Sea Highlands	21
		Time Travel with Muazzez İlimiye Çiğ	24
		Under The Green Sun	33
		Vous Etes Servis	26
		Waiting For Arif	25
		We Drank the Same Water	14
		While Everyone Else Sleeps	43
		Wir Sitzen Im Süden	34
		YYou Are Served	26